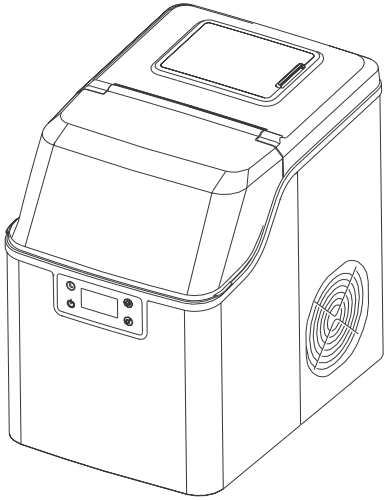
guzzanti

VÝROBNÍK LEDU
VÝROBNÍK ĽADU
KOSTKARKA DO LODU
JÉGKOCKA KÉSZÍTŐ
APARAT ZA PRIPRAVO LEDU
EISWÜRFELMASCHINE
ICE MAKER

GZ-124A



CZ
SK
PL
H
SI
DE
EN

Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual

OBSAH

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 3

PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE K POUŽITÍ 3
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ TIPY 3

SEZNÁMENÍ SE SPOTŘEBIČEM 6

OBSLUHA A ÚDRŽBA 7
VYBALENÍ SPOTŘEBIČE 7
PŘIPOJENÍ VÝROBNÍKU LEDU 8
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA VÝROBNÍKU LEDU 8

POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO VÝROBNÍKU LEDU 10

PROGRAM AUTOMATICKÉHO SAMOČIŠTĚNÍ 11

ODSTRANĚNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ 13

TECHNICKÉ PARAMETRY A SCHÉMA ZAPOJENÍ 14

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnost vás a ostatních osob je velmi důležitá.
Máte k dispozici návod s důležitými informacemi a tento spotřebič.
Vždy si přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny.

Toto je bezpečnostní výstražný symbol:

Dodržujte všechna varování s výstražným symbolem a slovy „NEBEZPEČNÉ" nebo „VAROVÁNÍ".

NEBEZPEČNÉ

VAROVÁNÍ

Tyto slova znamenají:

V případě <u>nedodržení</u> pokynů může dojít ke smrti nebo vážnému zranění.

Veškeré bezpečnostní pokyny vás upozorní na případné nebezpečí a pomůžou vám snížit riziko zranění a také co se stane v případě nedodržení pokynů.

PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ TIPY

Použití elektrických spotřebičů vyžaduje dodržování základních bezpečnostních pravidel za účelem snížení rizika požáru, zasažení elektrickým proudem nebo zranění osob a poškození majetku. Před použitím spotřebiče si přečtěte veškeré pokyny.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a porozumí nebezpečím s tím spojeným. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte tento ani jiné spotřebiče s poškozeným napájecím kabelem. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní pracovník nebo podobná kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo riziku.
  Tento výrobník ledu musí být umístěn tak, aby byla zástrčka přístupná.
  Připojte jen ke správné polarizované zásuvce. K stejné zásuvce nepřipojujte další spotřebiče. Ujistěte se, že je zástrčka zcela zasunutá do zásuvky.

- Napájecí kabel neveďte pod koberci nebo přes jiné izolátory tepla. Napájecí kabel nezakrývejte. Držte kabel mimo místa, kde se často chodí a nevystavujte ho vodě. Nedoporučujeme používat prodlužovací kabel, protože se může přehřát a hrozí riziko požáru. Pokud musíte použít prodlužovací kabel, použijte minimální velikost 0,75 mm^2 a dimenzujte nejméně 16 A/250 V ~ se zástrčkou.
  VAROVÁNÍ: Tento spotřebič musí být uzemněn.
- Před čištěním nebo prováděním jakýchkoliv oprav nebo údržby odpojte výrobník ledu.
- Při používání zařízení v blízkosti dětí buďte opatrní a dbejte na přiměřený dohled.
- Výrobník ledu nepoužívejte venku. Umístěte výrobník ledu mimo přímého slunečního světla a zajistěte, aby mezi zadní stranou jednotky a stěnou byl volný prostor nejméně 15 cm. Udržujte minimální odstup 15 cm na každé straně zařízení.
- Na výrobu kostek ledu nepoužívejte jinou tekutinu než vodu.
- Nečistěte výrobník ledu hořlavými tekutinami. Výpary mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Nepřevracejte spotřebič. Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability spotřebiče, musí být spotřebič umístěn na rovném nebo rovném povrchu.
- Pokud je výrobník ledu v zimě přinesen zvenku, nechte ho několik hodin zahřát na pokojovou teplotu a až poté ho zapojte.
- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Tento spotřebič musí být uzemněn.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako například aerosolové plechovky s hořlavým hnacím plynem.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné účely, jako je např.:
  – Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  – Na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiných prostředích bytového typu;
  – Prostředí typu nocleh se snídaní;
  – Catering a podobné maloobchodní využití.
- **VAROVÁNÍ: Riziko vzniku požáru/použité hořlavé materiály.** Dodržujte prosím místní předpisy týkající se likvidace zařízení pro jeho hořlavý vyfukující plyn.
- **VAROVÁNÍ:** Udržujte větrací otvory v krytu spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci bez překážek.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh.

- **VAROVÁNÍ:** K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než ty, které doporučuje výrobce.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř výrobníku ledu.

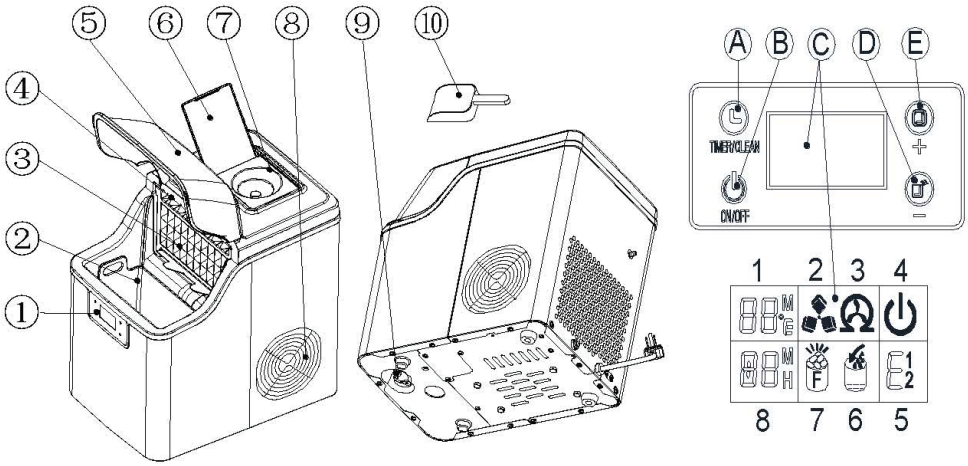
DŮLEŽITÉ:
Vodiče v tomto napájecím kabelu jsou zbarveny podle následujícího kódu:

Zelený a žlutý:	Uzemnění
Modrý:	Nulák
Hnědý:	Fáze

- Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Dodržujte prosím místní předpisy týkající se likvidace spotřebiče pro jeho hořlavé chladivo a vyfukovaný plyn. Před likvidací spotřebiče odstraňte dvířka, aby nedošlo k uvěznění dětí.

SEZNÁMENÍ SE SPOTŘEBIČEM

1. Ovládací panel:
   A. Tlačítko časovače/čištění
      Jedním krátkým stisknutím tlačítka vstoupíte do programu nastavení časovače;
      A stisknutím tohoto tlačítka na více než 5 sekund vstupte do programu „Čistenie“
   B. Tlačítko ZAP/VYP
      Když je zařízení vypnuto, stisknutím tlačítka zařízení zapnete;
      Když zařízení vyrábí kostky ledu, stiskněte toto tlačítko na více než 5 sekund, zařízení se nuceně přepne do procesu sběru ledu.
   C. LCD displej
      1. Symbol teploty okolí a odpočítávání výroby ledu: když se na displeji zobrazuje <M>, probíhá odpočítávání výroby ledu, když se na displeji zobrazuje <°F>, znamená to teplotu okolí.
      2. Symbol kostky ledu: když se symbol otáčí, zařízení vyrábí kostky ledu, když symbol bliká, zařízení je v procesu sběru ledu.
      3. Symbol automatického samočištění
      4. Symbol ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ.
      5. Chybový kód
         E1 - Porucha snímače teploty okolí
         E2 - Porucha snímače teploty vody
         E - Znamená to abnormální tvorbu ledu nebo únik chladiva
      6. Výstražný symbol pro nedostatek vody.
      7. Výstražný symbol plného zásobníku ledu.
      8. Oblast nastavení času. Při zobrazení <H> je jednotka časovače ZAPNUTÁ/VYPNUTÁ, když je zobrazeno <M>, nastavení času na přípravu ledu.
   D. Příprava ledu a snížení časovače.
   E. Příprava ledu a zvýšení časovače.
2. Koš na led
3. Výparník
4. Trubička na odlučování vody
5. Horní kryt zařízení
6. Kryt zásobníku vody
7. Podpěrný držák pro láhev s vodou (volitelné, speciálně pro zařízení dodávané s balenou vodou)
8. Výstup horkého vzduchu
9. Uzávěr na vypouštění vody: Na vypouštění vody ze zařízení.
10. Lopatka na led



OBSLUHA A ÚDRŽBA

VYBALENÍ SPOTŘEBIČE

1. Odstraňte vnější a vnitřní obalové materiály. Zkontrolujte, zda je zásobník ledu a naběračka ve spotřebiči. Pokud některý z dílů chybí, kontaktujte zákaznické středisko.
2. Vnitřek vyčistěte teplou vodou a měkkou utěrkou. Vyndejte koš na led a vyčistěte jej.
3. Výrobník postavte na rovný povrch mimo přímé sluneční záření a jiné zdroje tepla (např.: kamna, sporák, radiátor). Ponechte volný prostor nejméně 10 cm mezi zadní stranou spotřebiče, levou a pravou stranou a zdí.
4. Před připojením jej nechte nejméně jednu hodinu odstát.
5. Spotřebič postavte tak, aby zůstala zástrčka snadno přístupná.

VAROVÁNÍ: Naplňte pouze pitnou vodou.

PŘIPOJENÍ VÝROBNÍKU LEDU

NEBEZPEČÍ

* **Nesprávné použití uzemněné zástrčky může vést k zasažení elektrickým proudem. Pokud je přívodní kabel poškozený, kontaktujte servisní středisko.**

1. Tento spotřebič musí být z důvodu bezpečnosti uzemněný. Přívodní kabel tohoto spotřebiče je vybavený zemnícím kontaktem, který vyhovuje standardním síťovým zásuvkám k minimalizaci rizika zasažení elektrickým proudem.
2. Spotřebič připojte k samostatné, správně uzemněné síťové zásuvce. Za žádných okolností nepoškozujte ani neměňte zemnící účel zástrčky. Jakékoliv dotazy týkající se připojení a/nebo uzemnění musíte směrovat na kvalifikovaného servisního technika nebo elektrikáře.
3. Tento spotřebič vyžaduje standardní elektrickou zásuvku 220-240 V, 50 Hz se třemi vidlicemi.

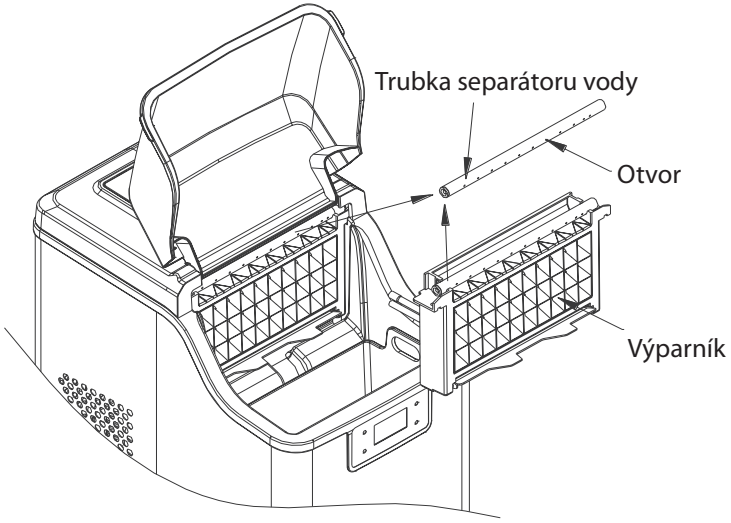
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA VÝROBNÍKU LEDU

Před použitím spotřebiče jej doporučujeme důkladně vyčistit.

1. Vyjměte koš na led.
2. Vnitřek vyčistěte roztokem saponátu, teplé vody a pomocí jemné utěrky.
3. Pak čistou vodou opláchněte vnitřní díly a vodu vylijte otevřením zátky k vypouštění vody na spodní straně.
4. Vnější povrch spotřebiče čistěte pravidelně jemným roztokem saponátu a teplé vody.
5. Spotřebič vysušte čistou měkkou utěrkou.
6. Pokud nebudete spotřebič používat delší dobu, zcela vypusťte vodu a vysušte vnitřek.

Po dlouhodobém použití výrobníku ledu doporučujeme jeho důkladné čištění.
Zejména trubku separátoru vody a vodní filtry, musíte je čistit pravidelně.

1. Pokud je trubka separátoru vody zablokovaná a voda nestéká, když slyšíte kompresor a čerpadlo stále běží, nejdříve vypněte spotřebič a demontujte tuto trubku, následně vyčistěte. Vyčistěte každý otvor na trubce dle následujícího obrázku. Po vyčištění instalujte trubku separátoru vody zpět a zajistěte správné připojení k silikonové trubce.

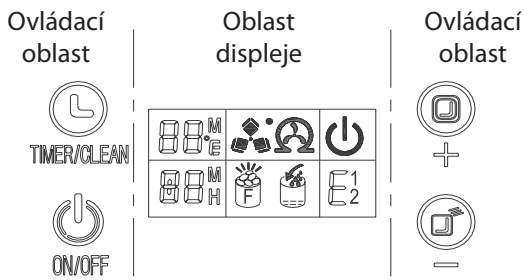


2. Zásobník vody a velký zásobník vody vyčistěte vodou se saponátem a utřete měkkou utěrkou. Pak vodou vypláchněte vnitřek a vodu vylijte přes vypouštěcí otvor otevřením vypouštěcího víčka na zadní straně. Pomůže vám to v zajištění hygienického stavu spotřebiče a ve správném provozu.
3. Pokud při čištění zůstanou kostky ledu na výparníku a nelze je snadno vyndat, můžete zapnout spotřebič pro zahájení procesu výroby ledu, pak stiskněte a podržte tlačítko „ON/OFF“ na déle než 5 sekund pro zahájení procesu odběru ledu pro roztopení ledu. Pomůže to odstranit zmrzlý led.

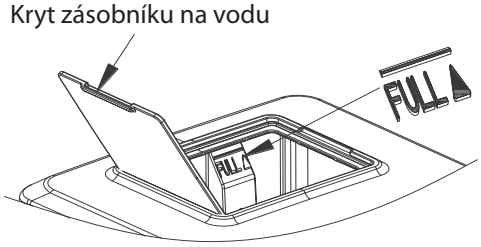
Jak zcela vypustit vodu z vnitřního zásobníku a velkého zásobníku vody.
Vzhledem k tomu, že voda z velkého zásobníku je zastavena před vypouštěcím portem ventilem, pokud chcete vypustit veškerou vodu, připojte zástrčku spotřebiče ale spotřebič nespouštějte, pak sejměte víčko vypouštěcího portu v zadní části. Počkejte několik minut, dokud voda nevyteče.

POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO VÝROBNÍKU LEDU

Ovládací panel a oblast displeje



1. Sejměte kryt zásobníku na vodu a nalijte do něj pitnou vodu. Nezapomeňte také udržovat hladinu vody pod maximální úrovní se značkou **FULL** zobrazenou na následujícím obrázku.



Varování: Nelijte vodu do vnitřního zásobníku na vodu umístěného pod košem na led. Tento zásobník není dostatečně velký a ovlivní výkon výroby ledu.

2. Způsob zapnutí zařízení: Připojte zařízení k elektrické síti, symbol elektrické energie <⏻> začne blikat a v levém horním rohu zobrazovacího okna se zobrazí aktuální teplota okolí, například písmeno „80F“ znamená teplotu 80 stupňů Fahrenheita. Znovu stiskněte tlačítko „ZAP/VYP“, aby se zařízení spustilo, nejdříve voda proteče do zásobníku na vodu po standardní hladinu vody, pak se spustí kompresor, aby se vyrobily kostky ledu, současně symbol napájení <⏻> začne svítit a symbol kostky ledu <◆> se bude otáčet, zobrazení teploty okolí zmizí. Po několika minutách přípravy ledu se v oblasti zobrazení teploty okolí objeví blikající číslice, například blikající číslice „10M“ znamená, že dokončení tohoto procesu výroby ledu bude trvat 10 minut.

3. Při vyjmutí ledu z výrobníku ledu začne blikat symbol < >, voda bude proudit z horního zásobníku vody do spodního zásobníku na vodu přes elektromagnetický ventil, symbol < > bude svítit, když je voda ve spodním zásobníku na vodu plná, symbol < > zhasne, pak opět začne další cyklus přípravy ledu. Pokud v zásobníku na vodu není voda, symbol < > bude stále svítit. Vypněte zařízení, znovu naplňte vodu a pak zařízení restartujte, abyste vytvořili kostky ledu. Nebo nalijte vodu přímo a počkejte 20 minut, jednotka se restartuje.
   Poznámka: Cyklus přípravy ledu trvá přibližně 13 až 25 minut, v závislosti na teplotě okolí. A poprvé bude příprava ledu podle počáteční teploty vody trochu delší. Při extrémně horké pokojové teplotě se čas přípravy ledu může velmi lišit, ale nepřesáhne 35 minut.
   Pokud si myslíte, že kostky ledu nejsou dostatečně silné, v průběhu přípravy ledu nastavte čas přípravy ledu stisknutím tlačítek <+> a <->. Jedenkrát stiskněte tlačítko a cyklus přípravy ledu se zvýší nebo sníží o jednu minutu, nejvíce o 6 minut. To může začít pouze od nového cyklu.
4. Když se rozsvítí symbol plného zásobníku ledu < >, zařízení se zastaví, vyjměte kostky ledu z vnitřku a zařízení začne znovu pracovat.
   Pokud v průběhu přípravy ledu stisknete tlačítko <ZAP/VYP> na více než 5 sekund, zařízení začne sběr. Stiskněte tlačítko <ZAP/VYP> a zařízení se vypne.
   Nastavení časovače. Nastavení jednotky časovače. Když zařízení funguje, časový spínač zařízení vypne.
   Nastavení časovače. Když je zařízení vypnuto, zapněte ho.
   Stiskněte tlačítko <TIMER>, na displeji sa zobrazí <1H> a poté stisknutím tlačítka <+> a <-> nastavte čas. Během nastavování bude blikat H a po 5 sekundách bude H svítit a zařízení bude v nastavení časovače.
5. Odvod vody: Odpojte uzávěr vypouštění vody ze spodní části zařízení a potom vypusťte vodu zevnitř. Je lepší vyměňovat vodu každých 24 hodin a čistit zařízení každé 3 dny.

PROGRAM AUTOMATICKÉHO SAMOČIŠTĚNÍ

Spuštění programu samočištění: Připojte zařízení k elektrické síti, stiskněte tlačítko „TIMER/CLEAN“ na ovládacím panelu na více než 5 sekund, na spuštění programu samočištění potřebujete 20 minut. Na displeji se bude otáčet symbol, v oblasti odpočítávání času se zobrazí 20M.

Zrušení programu samočištění: Dokončení jednoho programu samočištění trvá přibližně 20 minut. Když program skončí, systém se automaticky vypne. Program samočištění však můžete zrušit také vynuceně stisknutím tlačítka „ON/OFF“ na ovládacím panelu.

Varování

A. Ujistěte se, zda není zásobník vody, filtr a trubka separátoru ucpaná, čistěte je pravidelně.

B. Teplota vody má vliv na kapacitu výroby ledu. Čím nižší je teplota, tím více ledu připraví.

C. Čím nižší je okolní teplota, tím více ledu se vyrobí.

D. Vždy používejte kvalitní vodu pro zajištění správné činnosti čerpadla. Voda nízké kvality způsobí hlučnost čerpadla, ale neovlivní provoz spotřebiče.

E. Kompresor se restartuje 3 minuty po vypnutí spotřebiče.

ODSTRANĚNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

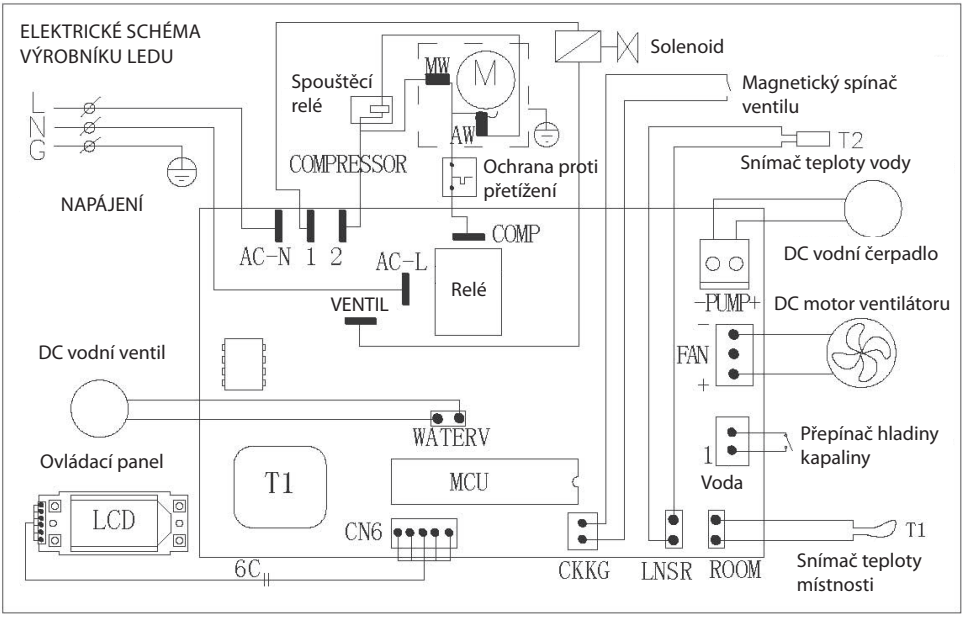
Problém	Příčina	Řešení
Svítí < >.	Nedostatek vody.	Vypněte spotřebič a dolijte vodu do hladiny <FULL>, spotřebič restartujte.
Svítí < >.	Příliš mnoho ledu v zásobníku.	Vyndejte led ze zásobníku.
V zásobníku je voda, ale svítí< >.	Vadný napouštěcí elektromagnetický ventil.	Kontaktujte kvalifikovaného technika.
Svítí <E1>.	Vadný senzor okolní teploty.	Spotřebič může stále pracovat, vyměňte nový senzor.
Svítí <E2>.	Porucha snímače teploty vody.	Spotřebič může stále pracovat, vyměňte nový senzor.
Voda není v trubce separátoru.	Zablokované otvory.	Použijte tenký drátek na propíchnutí každého otvoru, aby mohla voda volně protékat.
	Zablokovaný vodní filtr.	Vyčistěte filtr.
Kostky jsou silné a nepadají dolů.	Cyklus výroby ledu je příliš dlouhý.	Stisknutím <-> zkraťte dobu výroby ledu.
Tenké kostky ledu.	Příliš vysoká okolní teplota.	Přemístěte spotřebič na chladné místo.
	Vysoká teplota vody.	Teplota vody nesmí být vyšší než 25°C.
	Krátký cyklus výroby ledu.	Stisknutím <+> prodlužte dobu výroby ledu.
Spotřebič pracuje, ale nevyrábí led.	Vysoká okolní teplota nebo teplota vody.	Přemístěte spotřebič na místo, kde je okolní teplota pod 30°C, nalijte studenou vodu.
	Netěsný chladící systém.	Kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.
	Zablokovaný chladící systém.	Kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.

TECHNICKÉ PARAMETRY A SCHÉMA ZAPOJENÍ

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	GZ 124A
Typ ochrany	I
Typ klimatické třídy	SN/N/ST/T
Napájení elektrickou energií	220 - 240 V/50 Hz
Proudové zatížení při výrobě ledu	1,1 A
Proudové zatížení při sběru ledu	1,3 A
Chladivo	R290/32 g
Čistá hmotnost	9,5 kg
Vezikant	C_5H_{10}

SCHÉMA ZAPOJENÍ



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápňování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.
Donínská 83
463 34 Hrádek nad Nisou
Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.
Tel./fax 482718718 - náhradní díly
Mobil: 721018073, 731521116, 608719174
Pracovní doba 8 - 16,30
www: certes.info, e-mail: certes@certes.info

Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

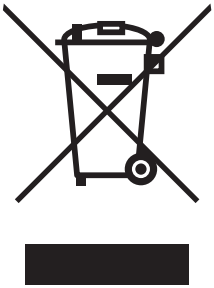
Dátum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

☐ Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

☐ Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.
Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.
Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii
Tento symbol je platný jen v Evropské unii.
Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:
PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

OBSAH

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 3

PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA POUŽITIE 3
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ TIPY 3

OBOZNÁMENIE SA SO SPOTREBIČOM 6

OBSLUHA A ÚDRŽBA 7
VYBALENIE SPOTREBIČA 7
PRIPOJENIE VÝROBNÍKU ĽADU 8
ČISTENIE A ÚDRŽBA VÝROBNÍKA ĽADU 8

POUŽÍVANIE VÁŠHO VÝROBNÍKA ĽADU 10

PROGRAM AUTOMATICKÉHO SAMOČISTENIA 11

ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV 13

TECHNICKÉ PARAMETRE A SCHÉMA ZAPOJENIA 14

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnosť vás a ostatných osôb je veľmi dôležitá.
Máte k dispozícii návod s dôležitými informáciami a tento spotrebič.
Vždy si prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Toto je bezpečnostný výstražný symbol:

Dodržiavajte všetky varovania s výstražným symbolom a slovami „NEBEZPEČNÉ" alebo „VAROVANIE".

NEBEZPEČNÉ

VAROVANIE

Tieto slová znamenajú:

V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu.

Všetky bezpečnostné pokyny vás upozornia na prípadné nebezpečenstvo a pomôžu vám znížiť riziko zranenia a taktiež čo sa stane stane v prípade nedodržania pokynov.

PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA POUŽITIE

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ TIPY

Použitie elektrických spotrebičov vyžaduje dodržiavanie základných bezpečnostných pravidiel za účelom zníženia rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zranenia osôb a poškodenia majetku. Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky pokyny.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a porozumejú nebezpečenstvám s tým spojeným. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívajte tento ani iné spotrebiče s poškodeným napájacím káblom.
  Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo riziku.
  Tento výrobník ľadu musí byť umiestnený tak, aby bola zástrčka prístupná.
  Pripojte len k správnej polarizovanej zásuvke. K rovnakej zásuvke nepripájajte ďalšie spotrebiče. Uistite sa, že je zástrčka úplne zasunutá do zásuvky.

- Napájací kábel neveďte pod kobercami alebo cez iné izolátory tepla. Napájací kábel nezakrývajte. Držte kábel mimo miesta, kde sa často chodí a nevystavujte ho vode. Neodporúčame používať predlžovací kábel, pretože sa môže prehriať a hrozí riziko požiaru. Ak musíte použiť predlžovací kábel, použite minimálnu veľkosť 0,75 mm^2 a dimenzujte najmenej 16 A/250 V ~ so zástrčkou.
  VAROVANIE: Tento spotrebič musí byť uzemnený.
- Pred čistením alebo vykonávaním akýchkoľvek opráv alebo údržby odpojte výrobník ľadu.
- Pri používaní zariadenia v blízkosti detí buďte opatrní a dbajte na primeraný dohľad.
- Výrobník ľadu nepoužívajte vonku. Umiestnite výrobník ľadu mimo priameho slnečného svetla a zaistite, aby medzi zadnou stranou jednotky a stenou bol voľný priestor najmenej 15 cm. Udržujte minimálny odstup 15 cm na každej strane zariadenia.
- Na výrobu kociek ľadu nepoužívajte inú tekutinu ako vodu.
- Nečistite výrobník ľadu horľavými tekutinami. Výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Neprevracajte spotrebič. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu v dôsledku nestability spotrebiča, musí byť spotrebič umiestnený na rovnom alebo rovnom povrchu.
- Ak je výrobník ľadu v zime prinesený zvonku, nechajte ho niekoľko hodín zahriať na izbovú teplotu a až potom ho zapojte.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Tento spotrebič musí byť uzemnený.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové plechovky s horľavým hnacím plynom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako je napr:
  - Kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
  - Na farmách a klientmi v hoteloch, moteloch a iných prostrediach bytového typu;
  - Prostredie typu nocľah s raňajkami;
  - Catering a podobné maloobchodné využitia.
- **VAROVANIE: Riziko vzniku požiaru/použité horľavé materiály.** Dodržiavajte prosím miestne predpisy týkajúce sa likvidácie zariadenia pre jeho horľavý vyfukujúci plyn.
- **VAROVANIE:** Udržiavajte vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- **VAROVANIE:** Nepoškodzujte chladiaci okruh.

- **VAROVANIE:** Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné prostriedky, ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- **VAROVANIE:** Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri výrobníka ľadu.

DÔLEŽITÉ:

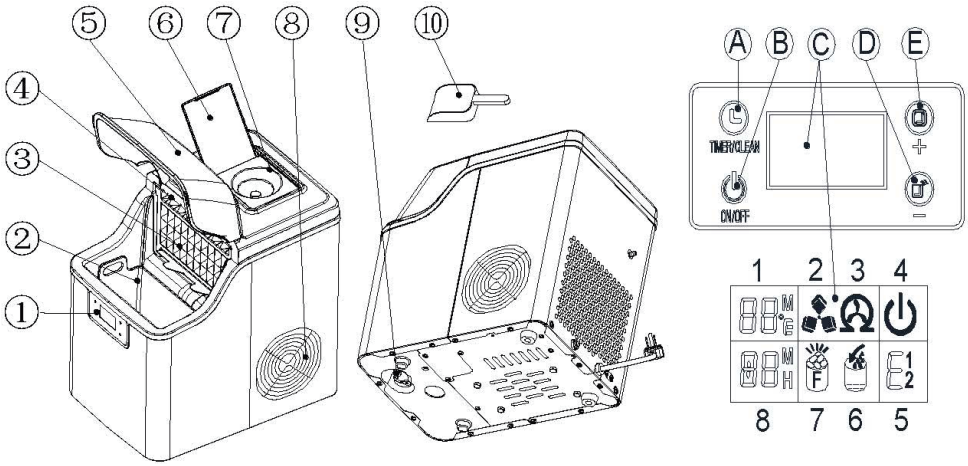
Vodiče v tomto napájacom kábli sú zafarbené podľa nasledujúceho kódu:

Zelený a žltý:	Uzemnenie
Modrý:	Nulák
Hnedý:	Fáza

- Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Dodržujte prosím miestne predpisy týkajúce sa likvidácie spotrebiča pre jeho horľavé chladivo a vyfukovaný plyn. Pred likvidáciou spotrebiča odstráňte dvierka, aby nedošlo k uväzneniu detí.

OBOZNÁMENIE SA SO SPOTREBIČOM

1. Ovládací panel:
   A. Tlačidlo časovača/čistenia
      Jedným krátkym stlačením tohto tlačidla vstúpite do programu nastavenia časovača; A stlačením tohto tlačidla na viac ako 5 sekúnd vstúpte do programu „Čistenie“
   B. Tlačidlo ZAP/VYP
      Keď je zariadenie vypnuté, stlačením tohto tlačidla zariadenie zapnete;
      Keď zariadenie vyrába kocky ľadu, stlačte toto tlačidlo na viac ako 5 sekúnd, zariadenie sa nútene prepne do procesu zberu ľadu.
   C. LCD displej
      1. Symbol teploty okolia a odpočítavania výroby ľadu: keď sa na displeji zobrazuje <M>, prebieha odpočítavanie výroby ľadu, keď sa na displeji zobrazuje <°F>, znamená to teplotu okolia.
      2. Symbol kocky ľadu: keď sa symbol otáča, zariadenie vyrába kocky ľadu, keď symbol bliká, zariadenie je v procese zberu ľadu.
      3. Symbol automatického samočistenia
      4. Symbol ZAPNUTIA/VYPNUTIA.
      5. Chybový kód
         E1 - Porucha snímača teploty okolia
         E2 - Porucha snímača teploty vody
         E - Znamená to abnormálnu tvorbu ľadu alebo únik chladiva
      6. Výstražný symbol pre nedostatok vody.
      7. Výstražný symbol plného zásobníka ľadu.
      8. Oblasť nastavenia času. Pri zobrazení <H> je jednotka časovača ZAPNUTÁ/VYPNUTÁ, keď je zobrazená <M>, nastavenie času na prípravu ľadu.
   D. Príprava ľadu a zníženie časovača.
   E. Príprava ľadu a zvýšenie časovača.
2. Kôš na ľad
3. Výparník
4. Rúrka separátora vody
5. Horný kryt zariadenia
6. Kryt zásobníka vody
7. Podperný držiak pre fľašu s vodou (voliteľné, špeciálne pre zariadenie dodávané s balenou vodou)
8. Výstup horúceho vzduchu
9. Uzáver na vypúšťanie vody: Na vypúšťanie vody zo zariadenia.
10. Lopatka na ľad



OBSLUHA A ÚDRŽBA

VYBALENIE SPOTREBIČA

1. Odstráňte vonkajšie a vnútorné obalové materiály. Skontrolujte, či je zásobník ľadu a naberačka v spotrebiči. Ak niektorý z dielov chýba, kontaktujte zákaznícke stredisko.
2. Vnútro vyčistite teplou vodou a mäkkou utierkou. Vyberte kôš na ľad a vyčistite ho.
3. Výrobník postavte na rovný povrch mimo priame slnečné žiarenie a iné zdroje tepla (napr.: pec, sporák, radiátor). Ponechajte voľný priestor najmenej 10 cm medzi zadnou stranou spotrebiča, ľavou a pravou stranou a stenou.
4. Pred pripojením ho nechajte najmenej jednu hodinu odstáť.
5. Spotrebič postavte tak, aby zostala zástrčka ľahko prístupná.

VAROVANIE: Naplňte iba pitnou vodou.

PRIPOJENIE VÝROBNÍKU ĽADU

NEBEZPEČENSTVO

* **Nesprávne použitie uzemnenej zástrčky môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte servisné stredisko.**

1. Tento spotrebič musí byť z dôvodu bezpečnosti uzemnený. Napájací kábel tohto spotrebiča je vybavený zemniacim kontaktom, ktorý vyhovuje štandardným sieťovým zásuvkám pre minimalizáciu rizika zasiahnutia elektrickým prúdom.
2. Spotrebič pripojte k samostatnej, správne uzemnenej sieťovej zásuvke. Za žiadnych okolností nepoškodzujte ani nemeňte zemniaci účel zástrčky. Akékoľvek otázky týkajúce sa pripojenia a/alebo uzemnenia musíte smerovať na kvalifikovaného servisného technika alebo elektrikára.
3. Tento spotrebič vyžaduje štandardnú elektrickú zásuvku 220-240 V, 50 Hz s tromi vidlicami.

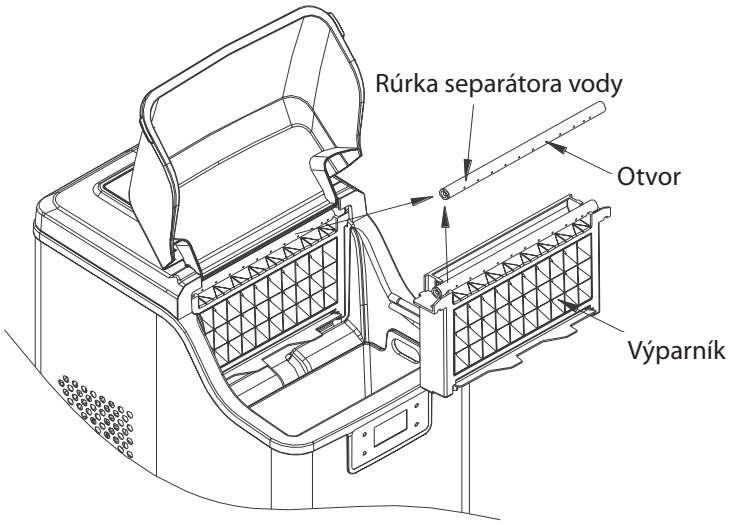
ČISTENIE A ÚDRŽBA VÝROBNÍKA ĽADU

Pred použitím spotrebiča ho odporúčame dôkladne vyčistiť.

1. Vyberte kôš na ľad.
2. Vnútro vyčistite roztokom saponátu, teplej vody a pomocou jemnej utierky.
3. Potom čistou vodou opláchnite vnútorné diely a vodu vylejte otvorením zátky pre vypúšťanie vody na spodnej strane.
4. Vonkajší povrch spotrebiča čistite pravidelne jemným roztokom saponátu a teplej vody.
5. Spotrebič vysušte čistou mäkkou utierkou.
6. Ak nebudete spotrebič používať dlhší čas, úplne vypustite vodu a vysušte vnútro.

Po dlhodobom použití výrobníka ľadu odporúčame jeho dôkladné čistenie.
Hlavne rúrku separátora vody a vodné filtre, musíte ich čistiť pravidelne.

1. Ak je rúrka separátora vody zablokovaná a voda nesteká, keď počujete kompresor a čerpadlo stále beží, najskôr vypnite spotrebič a demontujte túto rúrku, následne vyčistite. Vyčistite každý otvor na rúrke podľa nasledujúceho obrázka. Po vyčistení inštalujte rúrku separátora vody späť a zaistite správne pripojenie k silikónovej rúrke.



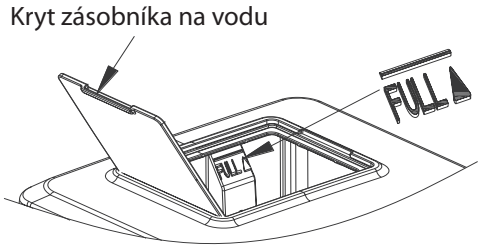
2. Zásobník vody a veľký zásobník vody vyčistite vodou so saponátom a utrite mäkkou utierkou. Potom vodou vypláchnite vnútro a vodu vylejte cez vypúšťací otvor otvorením vypúšťacieho viečka na zadnej strane. Pomôže vám to v zaistení hygienického stavu spotrebiča a v správnej prevádzke.
3. Ak pri čistení zostanú kocky ľadu na výparníku a nie je možné ich ľahko vybrať, môžete zapnúť spotrebič pre spustenie procesu výroby ľadu, potom stlačte a podržte tlačidlo „ON/OFF“ na dlhšie ako 5 sekúnd pre spustenie procesu odberu ľadu pre roztopenie ľad. Pomôže to odstrániť zmrznutý ľad.

Ako úplne vypustiť vodu z vnútorného zásobníka a veľkého zásobníka vody.
Vzhľadom na to, že voda z veľkého zásobníka je zastavená pred vypúšťacím portom ventilom, ak chcete vypustiť všetku vodu, pripojte zástrčku spotrebiča ale spotrebič nespúšťajte, potom zložte viečko vypúšťacieho portu v zadnej časti. Počkajte niekoľko minút, kým voda nevytečie.

POUŽÍVANIE VÁŠHO VÝROBNÍKA ĽADU

Ovládací panel a oblasť displeja

1. Zložte kryt zásobníka na vodu a nalejte do neho pitnú vodu. Nezabudnite taktiež udržiavať hladinu vody pod maximálnou úrovňou so značkou **FULL** zobrazenou na nasledujúcom obrázku.



Varovanie: Nelejte vodu do vnútorného zásobníka na vodu umiestneného pod košom na ľad. Tento zásobník nie je dostatočne veľký a ovplyvní výkon výroby ľadu.

2. Spôsob zapnutia zariadenia: Pripojte zariadenie k elektrickej sieti, symbol elektrickej energie <⏻> začne blikať a v ľavom hornom rohu zobrazovacieho okna sa zobrazí aktuálna teplota okolia, napríklad písmeno „80F“ znamená teplotu 80 stupňov Fahrenheita. Znovu stlačte tlačidlo „ZAP/VYP“, aby sa zariadenie spustilo, najskôr voda pretečie do zásobníka na vodu po štandardnú hladinu vody, potom sa spustí kompresor, aby sa vyrobili kocky ľadu, súčasne symbol napájania <⏻> začne svietiť a symbol kocky ľadu <◆> sa bude otáčať, zobrazenie teploty okolia zmizne. Po niekoľkých minútach prípravy ľadu sa v oblasti zobrazenia teploty okolia zobrazí blikajúca číslica, napríklad blikajúca číslica „10M“ znamená, že dokončenie tohto procesu výroby ľadu bude trvať 10 minút.

3. Pri vybratí ľadu z výrobníka ľadu začne blikať symbol< >, voda bude prúdiť z horného zásobníka vody do spodného zásobníka na vodu cez elektromagnetický ventil, symbol < > bude svietiť, keď je voda v spodnom zásobníku na vodu plná, symbol < > zhasne, potom sa opäť začne ďalší cyklus prípravy ľadu. Pokiaľ v zásobníku na vodu nie je voda, symbol < > bude stále svietiť. Vypnite zariadenie, znova naplňte vodu a potom zariadenie reštartujte, aby ste vytvorili kocky ľadu. Alebo nalejte vodu priamo a počkajte 20 minút, jednotka sa reštartuje.
   Poznámka: Cyklus prípravy ľadu trvá približne 13 až 25 minút, v závislosti od teploty okolia. A po prvý raz bude príprava ľadu podľa počiatočnej teploty vody trochu dlhšia. Pri extrémne horúcej izbovej teplote sa čas prípravy ľadu môže veľmi líšiť, ale nepresiahne 35 minút.
   Ak si myslíte, že kocky ľadu nie sú dostatočne hrubé, v priebehu prípravy ľadu nastavte čas prípravy ľadu stlačením tlačidiel <+> a <->. Jedenkrát stlačte tlačidlo a cyklus prípravy ľadu sa zvýši alebo zníži o jednu minútu, najviac o 6 minút. To sa môže začať iba od nového cyklu.
4. Keď rozsvieti symbol plného zásobníka ľadu < >, zariadenie sa zastaví, vyberte kocky ľadu z vnútra a zariadenie začne znova pracovať.
   Ak v priebehu prípravy ľadu stlačíte tlačidlo <ZAP/VYP> na viac ako 5 sekúnd, zariadenie začne zber. Stlačte tlačidlo <ZAP/VYP> a zariadenie sa vypne.
   Nastavenie časovača. Nastavenie jednotky časovača. Keď zariadenie funguje, časový spínač zariadenie vypne.
   Nastavenie časovača. Keď je zariadenie vypnuté, zapnite ho.
   Stlačte tlačidlo <TIMER>, na displeji sa zobrazí <1H> a potom stlačením tlačidla <+> a <-> nastavte čas. V priebehu nastavovania bude blikať H a po 5 sekundách bude H svietiť a zariadenie bude v nastavení časovača.
5. Odvod vody: Odpojte uzáver vypúšťania vody zo spodnej časti zariadenia a potom vypustite vodu zvnútra. Je lepšie vymieňať vodu každých 24 hodín a čistiť zariadenie každé 3 dni.

PROGRAM AUTOMATICKÉHO SAMOČISTENIA

Spustenie programu samočistenia: Pripojte zariadenie k elektrickej sieti, stlačte tlačidlo „TIMER/CLEAN“ na ovládacom paneli na viac ako 5 sekúnd, na spustenie programu samočistenia potrebujete 20 minút. Na displeji sa bude otáčať symbol , v oblasti odpočítavania času sa zobrazí 20M.

Zrušenie programu samočistenia: Dokončenie jedného programu samočistenia trvá približne 20 minút. Keď sa program skončí, systém sa automaticky vypne. Program samočistenia však môžete zrušiť taktiež vynútene stlačením tlačidla „ON/OFF“ na ovládacom paneli.

Varovanie

A. Uistite sa, že nie je zásobník vody, filter a rúra separátora upchatá, čistite ich pravidelne.

B. Teplota vody má vplyv na kapacitu výroby ľadu. Čím nižšia je teplota, tým viac ľadu pripraví.

C. Čím nižšia je okolitá teplota, tým viac ľadu sa vyrobí.

D. Vždy používajte kvalitnú vodu pre zaistenie správnej činnosti čerpadla. Voda nízkej kvality spôsobí hlučnosť čerpadla, ale neovplyvní prevádzku spotrebiča.

E. Kompresor sa reštartuje 3 minúty po vypnutí spotrebiča.

ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

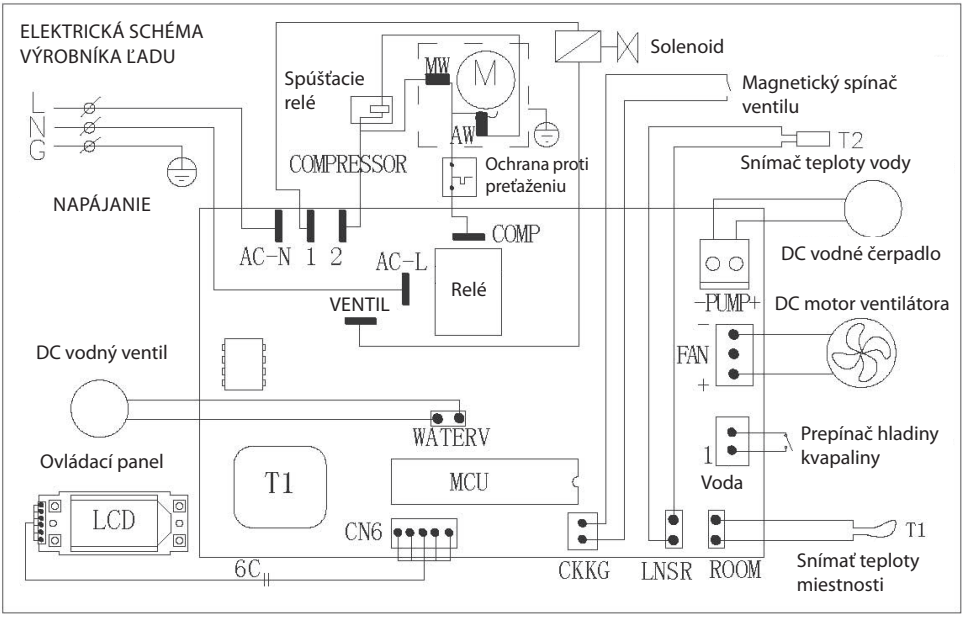
Problém	Príčina	Riešenie
Svieti < **>.**	Nedostatok vody.	Vypnite spotrebič a dolejte vodu do hladiny <FULL>, spotrebič reštartujte.
Svieti < **>.**	Mnoho ľadu v zásobníku.	Vyberte ľad zo zásobníka.
V zásobníku je voda, ale svieti < **>.**	Chybný napúšťací elektromagnetický ventil.	Kontaktujte kvalifikovaného technika.
Svieti <E1>.	Chybný senzor okolitej teploty.	Spotrebič môže stále pracovať, vymeňte nový senzor.
Svieti <E2>.	Porucha snímača teploty vody.	Spotrebič môže stále pracovať, vymeňte nový senzor.
Voda nie je v rúrke separátora.	Zablokované otvory.	Použite tenký drôtik na prepichnutie každého otvoru, aby mohla voda voľne pretekať.
	Zablokovaný vodný filter.	Vyčistite filter.
Kocky sú hrubé a nepadajú dolu.	Cyklus výroby ľadu je veľmi dlhý.	Stlačením <-> skráťte čas výroby ľadu.
Tenké kocky ľadu.	Veľmi vysoká okolitá teplota.	Premiestnite spotrebič na chladné miesto.
	Vysoká teplota vody.	Teplota vody nesmie byť vyššia ako 25°C.
	Krátky cyklus výroby ľadu.	Stlačením <+> predĺžte čas výroby ľadu.
Spotrebič pracuje, ale nevyrába ľad.	Vysoká okolitá teplota alebo teplota vody.	Premiestnite spotrebič na miesto, kde je okolitá teplota pod 30°C, nalejte studenú vodu.
	Netesný chladiaci systém.	Kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.
	Zablokovaný chladiaci systém.	Kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.

TECHNICKÉ PARAMETRE A SCHÉMA ZAPOJENIA

TECHNICKÉ PARAMETRE

Model	GZ 124A
Typ ochrany	I
Typ klimatickej triedy	SN/N/ST/T
Napájanie elektrickou energiou	220 - 240 V/50 Hz
Prúdové zaťaženie pri výrobe ľadu	1,1 A
Prúdové zaťaženie pri zbere ľadu	1,3 A
Chladivo	R290/32 g
Čistá hmotnosť	9,5 kg
Vezikant	C_5H_{10}

SCHÉMA ZAPOJENIA



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhe.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.
Pažite č. 42
010 09 Žilina
tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173
mobil: +421 905 259213
+421 907 241912
Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00
e-mail: certes.sk@gmail.com
certes@eslovakia.sk

Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

.....

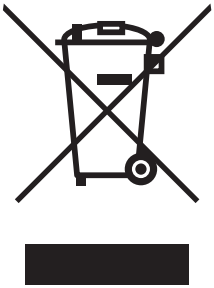
Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

☐ Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

☐ Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.
V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.
V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:
PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefón: (+420) 241 410 819

SPIS TREŚCI

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA 3

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO UŻYCIA 3
WAŻNE PORADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 3

ZAPOZNAJ SIĘ Z URZĄDZENIEM 6

OBSŁUGA I KONSERWACJA 7
ROZPAKOWANIE URZĄDZENIA 7
PODŁĄCZANIE KOSTKARKI DO LODU 8
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA KOSTKARKI DO LODU 8

UŻYWANIE MASZYNY DO PRODUKCJI LODU 10

PROGRAM AUTOMATYCZNEGO SAMOCZYSZCZENIA 11

ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW 13

PARAMETRY TECHNICZNE I SCHEMAT PODŁĄCZENIA 14

WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo Twoje i innych osób jest bardzo ważne.
Mają Państwo do dyspozycji instrukcję z ważnymi informacjami o tym urządzeniu. Należy przeczytać i dotrzymywać wskazówek bezpieczeństwa.

To jest symbol ostrzegawczy dot. bezpieczeństwa:

Dotrzymuj wszystkich ostrzeżeń z symbolem ostrzegawczym i słowami „NIEBEZPIECZNE" lub „OSTRZEŻENIE".

NIEBEZPIECZNE

OSTRZEŻENIE

Słowa te oznaczają:

W przypadku nie dotrzymania wskazówek może dojść do śmierci lub poważnych obrażeń.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa ostrzegają o ewentualnym niebezpieczeństwie i pomogą obniżyć ryzyko obrażeń jak również o tym co się stanie w przypadku nie dotrzymania wskazówek.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO UŻYCIA

WAŻNE PORADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używanie urządzeń elektrycznych wymaga dotrzymywania podstawowych zasad dot. bezpieczeństwa w celu obniżenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała i szkód majątku. Przed użyciem urządzenia przeczytaj wszystkie wskazówki.

- Tego urządzenia mogą używać dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Nie używaj tego ani innych urządzeń z uszkodzonym przewodem zasilania. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent, pracownik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec niebezpieczeństwu.

Ta maszyna do produkcji lodu musi być umieszczona tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
Podłączaj tylko do prawidłowo spolaryzowanego gniazdka. Do tego samego gniazdka elektrycznego nie podłączaj kolejnych urządzeń. Upewnij się, że wtyczka jest całkowicie włożona do gniazdka.

- Nie prowadź przewodu zasilania pod dywanami lub przez inne izolatory ciepła. Nie przykrywaj przewodu zasilania. Trzymaj przewód z dala od miejsc uczęszczanych i nie wystawiaj go na działanie wody.
  Nie polecamy używania przedłużacza, ponieważ może się on przegrzać, co grozi pożarem. Jeśli musisz użyć przedłużacza, użyj kabla wielkości co najmniej 0,75 mm2 i dymensji co najmniej 16 A/250 V ~ z wtyczką.
  OSTRZEŻENIE: to urządzenie musi zostać uziemione.
- Przed czyszczeniem lub wykonaniem jakichkolwiek napraw lub konserwacji odłącz maszynę do robienia lodu.
- Używając urządzenia w pobliżu dzieci, zachowaj ostrożność i regularnie nadzoruj dzieci oraz urządzenie.
- Maszyna do robienia lodu nie może być używana na zewnątrz. Umieść maszynę z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego i upewnij się, że między tylną stroną jednostki a ścianą została zostawiona przestrzeń co najmniej 15 cm. Zachowuj minimalny odstęp 15 cm po każdej stronie urządzenia.
- Do produkcji kostek lodu nie używaj innych cieczy niż woda.
- Nie czyść maszyny do lodu cieczami łatwopalnymi. Opary mogą spowodować pożar lub wybuch.
- Nie przewracaj urządzenia. Aby zapobiec ryzyku przewrócenia w wyniku niestabilności urządzenia, urządzenie musi zostać umieszczone na równej, stabilnej powierzchni
- Jeśli zimą maszyna zostanie przyniesiona z zewnątrz, zostaw ją na kilka godzin w temperaturze pokojowej, aby się ogrzała i dopiero potem ją podłącz.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeśli nie są pod nadzorem lub nie zostały pouczone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być pod nadzorem, aby zapewnić, że nie będą bawiły się urządzeniem.
- To urządzenie musi być uziemione.
- Nie przechowuj w tym urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak na przykład puszki z aerozolem, z łatwopalnym gazem napędowym.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i do podobnych celów, takich jak np.:
  - Kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych placówkach pracowniczych;
  - Na farmach i przez klientów hoteli, moteli i innych placówek mieszkaniowych;
  - Placówki typu nocleg ze śniadaniami;
  - Catering i podobne wykorzystanie detaliczne.

- **OSTRZEŻENIE: Ryzyko wybuchu pożaru/wykorzystano materiały łatwopalne.** Przestrzegaj przepisów lokalnych dotyczących likwidacji urządzenia ze względu na jego łatwopalne gazy wydechowe.
- **OSTRZEŻENIE:** Utrzymuj otwory wentylacyjne w pokrywie urządzenia lub w konstrukcji zabudowy bez przeszkód i ograniczników.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie uszkadzaj obwodu chłodzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków, które nie są polecane przez producenta, w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz maszyny do produkcji lodu.

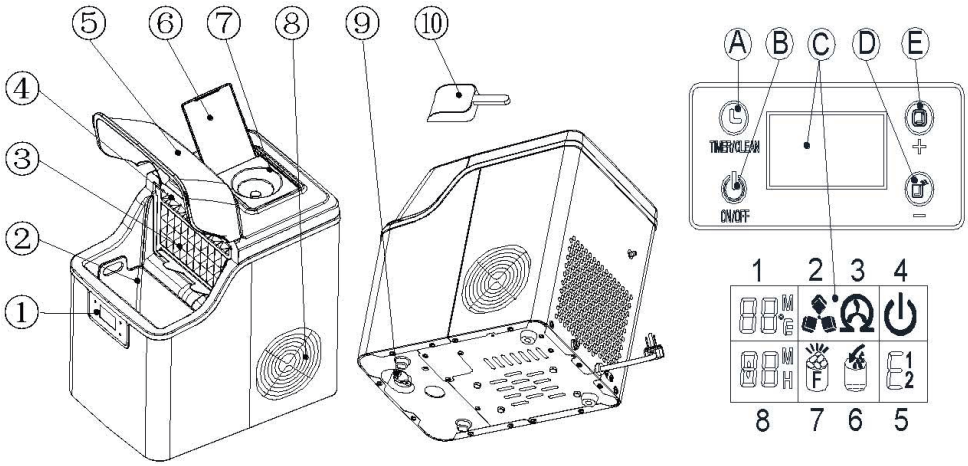
WAŻNE:
Przewody w kablu zasilania są kolorowe wg poniższej legendy:

Zielony i żółty:	Uziemienie
Niebieski:	Zerowy (neutralny)
Brązowy:	Faza

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeśli nie są pod nadzorem lub nie zostały pouczone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być pod nadzorem, aby zapewnić, że nie będą się bawiły urządzeniem.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących likwidacji urządzenia ze względu na jego łatwopalne chłodziwo oraz gaz wydechowy. Przed likwidacją urządzenia usuń drzwi, aby nie doszło do uwięzienia dzieci.

ZAPOZNAJ SIĘ Z URZĄDZENIEM

1. Panel sterowania:
   A. Przycisk minutnika/czyszczenia
      Jednym krótkim przyciśnięciem tego przycisku wejdziesz w program ustawiania minutnika; A naciskając ten przycisk dłużej niż 5 sekund wejdziesz w program „Czyszczenie"
   B. Przycisk WŁ/WYŁ
      Gdy urządzenie jest wyłączone, naciskając ten przycisk włączysz urządzenie; Gdy urządzenie produkuje kostki lodu, naciśnij ten przycisk na dłużej niż 5 sekund, urządzenie przymusowo przełączy się do procesu zbierania lodu.
   C. Wyświetlacz LCD
      1. Symbol temperatury otoczenia i odliczania produkcji lodu: gdy na wyświetlaczu pojawi się <M>, trwa odliczanie produkcji lodu, gdy na wyświetlaczu pojawi się <°F>, oznacza to temperaturę otoczenia.
      2. Symbol kostki lodu: gdy symbol się obraca, urządzenie produkuje kostki lodu, gdy symbol mruga, urządzenie jest w procesie zbierania lodu.
      3. Symbol automatycznego samoczyszczenia
      4. Symbol WŁ/WYŁ.
      5. Kod błędu
         E1 – Awaria czujnika temperatury otoczenia
         E2 – Awaria czujnika temperatury wody
         E – Oznacza anormalne tworzenie lodu lub wyciek chłodziwa
      6. Symbol ostrzegawczy – niewystarczająca ilość wody.
      7. Symbol ostrzegawczy - pełny pojemnik na lód.
      8. Obszar ustawień czasu. Przy wyświetlaniu <H> jednostka minutnika jest WŁĄCZONA/WYŁĄCZONA, gdy wyświetla się <M>, ustawienia czasu przygotowania lodu.
   D. Przygotowanie lodu i zmniejszenie minutnika.
   E. Przygotowanie lodu i zwiększenie minutnika.
2. Kosz na lód
3. Wyparnik
4. Rurka do separacji wody
5. Górna pokrywa urządzenia
6. Pokrywka pojemnika wody
7. Podporowy uchwyt na butelkę z wodą (opcjonalnie, specjalnie dla urządzeń dostarczanych z pakowaną wodą)
8. Wylot gorącego powietrza
9. Zawór wypuszczający wodę: Do wypuszczania wody z urządzenia.
10. Łopatka do lodu.



OBSŁUGA I KONSERWACJA

ROZPAKOWANIE URZĄDZENIA

1. Usuń zewnętrzne i wewnętrzne opakowania. Sprawdź, czy pojemnik na lód i łyżka są w urządzeniu. Jeśli brakuje któregoś z elementów, skontaktuj się z obsługą klienta.
2. Wyczyść wnętrze ciepłą wodą i miękką ścierką. Wyjmij kosz na lód i wyczyść go.
3. Kostkarkę postaw na równej powierzchni z dala od bezpośredniego wpływu promieni słonecznych i innych źródeł ciepła (np.: piec, piekarnik, grzejnik). Zostaw co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni między tylną stroną urządzenia, lewą i prawą stroną a ścianą.
4. Przed podłączeniem pozostaw go na co najmniej jedną godzinę.
5. Urządzenie ustaw tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.

OSTRZEŻENIE: Uzupełniaj jedynie wodą pitną.

PODŁĄCZANIE KOSTKARKI DO LODU

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

* **Nieodpowiednie używanie uziemionej wtyczki może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, skontaktuj się z serwisem.**

1. Urządzenie musi być uziemione z powodów bezpieczeństwa. Przewód zasilający tego urządzenia jest wyposażony w kontakt uziemiający, który odpowiada standardowym gniazdkom sieciowym w celu obniżenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
2. Podłącz urządzenie do samodzielnego, odpowiednio uziemionego gniazdka. W żadnym przypadku nie uszkadzaj ani nie zmieniaj uziemiającego celu wtyczki. Wszystkie pytania dotyczące podłączenia i/lub uziemienia należy kierować do wykwalifikowanego technika serwisowego lub elektryka.
3. To urządzenie wymaga standardowego gniazdka elektrycznego 220-240 V, 50 Hz z trzema bolcami.

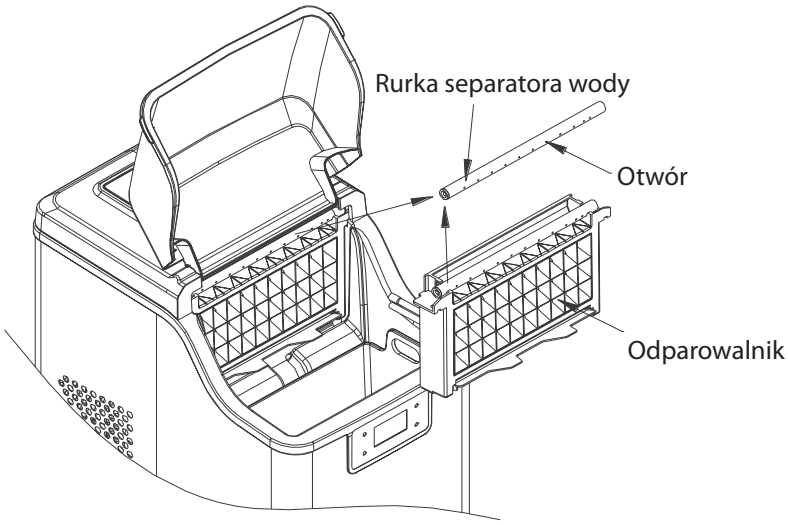
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA KOSTKARKI DO LODU

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie je wyczyścić.

1. Wyjmij kosz na lód.
2. Wnętrze wyczyść roztworem detergentu i ciepłej wody, za pomocą delikatnej ścierki.
3. Następnie opłucz czystą wodą części wewnątrz urządzenia, wodę wylej otwierając korek na spodniej stronie.
4. Zewnętrzną powierzchnię urządzenia czyść regularnie delikatnym roztworem detergentu i ciepłej wody.
5. Wysusz urządzenie czystą miękką ścierką.
6. Jeśli nie będziesz przez dłuższy czas używać urządzenia, wypuść całkowicie wodę i wysusz wnętrze urządzenia.

Po długotrwałym używaniu kostkarki do lodu poleca się dokładnie je wyczyścić.
Głównie rurkę separatora wody i filtry wodne, musisz je czyścić regularnie.

1. Gdy rurka separatora wody jest zablokowana a woda nie cieknie, gdy usłyszysz kompresor a pompa ciągle pracuje, najpierw wyłącz urządzenie i zdemontuj tę rurkę, następne wyczyść. Wyczyść wszystkie otwory na rurce, jak na obrazku poniżej. Po wyczyszczeniu zainstaluj rurkę separatora wody z powrotem i odpowiednio podłącz do silikonowej rurki.



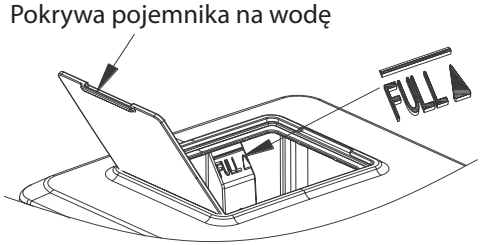
2. Pojemnik na wodę i duży pojemnik na wodę wyczyść wodą z detergentem i wytrzyj miękką ścierką. Następnie opłucz wodą wnętrze, a wodę wypuść otwierając pokrywę na tylnej stronie. Pomoże to w zapewnieniu higienicznego stanu urządzenia i jego właściwemu działaniu.
3. Jeśli podczas czyszczenia kostki lodu zostaną na odparowalniku i nie ma możliwości łatwo ich wyjąć, możesz uruchomić urządzenie aby uruchomić proces produkcji lodu, następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk „ON/OFF" na dłużej niż 5 sekund, aby uruchomić proces pobierania lodu w celu roztopienia lodu. Pomoże to usunąć zamarznięty lód.

Jak całkowicie wypuścić wodę z wewnętrznego pojemnika i dużego pojemnika na wodę.
Ze względu na to, że woda z dużego pojemnika jest zatrzymana przed portem wypuszczającym zaworem, jeśli chcesz wypuścić całą wodę, podłącz wtyczkę urządzenia, ale nie uruchamiaj urządzenia, następnie zdejmij pokrywę portu w tylnej części. Poczekaj kilka minut, dopóki woda nie wycieknie.

UŻYWANIE MASZYNY DO PRODUKCJI LODU

Panel sterowania i obszar wyświetlacza

1. Zdejmij pokrywę pojemnika na wodę i wlej do niego wodę pitną. Nie zapomnij również utrzymywać poziomu wody pod maksymalnym poziomem z oznaczeniem **FULL** pokazanym na następującym rysunku.



Ostrzeżenie: Wlej wodę do wewnętrznego pojemnika na wodę umieszczonego pod koszem na lód. Ten pojemnik nie jest wystarczająco duży i ma wpływ na produkcję lodu.

2. Sposób włączania urządzenia: Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej, symbol energii elektrycznej <⏻> zacznie mrugać a w lewym górnym rogu okna wyświetlania pojawi się aktualna temperatura otoczenia, na przykład kod „80F" oznacza temperaturę 80 stopni Fahrenheita. Ponownie naciśnij przycisk „WŁ/WYŁ", aby urządzenie się uruchomiło, najpierw woda przecieknie do pojemnika na wodę po standardową głębokość wody, następnie uruchomi się kompresor, aby wyprodukować kostki lodu, równocześnie symbol zasilania <⏻> zacznie świecić a symbol kostki lodu <⏻> będzie się obracać, wyświetlanie temperatury otoczenia zniknie. Po kilku minutach przygotowania lodu w obszarze wyświetlania temperatury otoczenia pojawi się mrugająca liczba, na przykład mrugająca liczba „10M" oznacza, że dokończenie tego procesu produkcji lodu będzie trwało 10 minut.

3. Przy wyjmowaniu lodu z maszyny zacznie mrugać symbol < >, woda będzie ciekła z górnego pojemnika wody do dolnego pojemnika na wodę przez elektromagnetyczny wentyl, symbol < > będzie świecić, gdy dolny pojemnik na wodę będzie pełny, symbol < > zgaśnie, rozpocznie się kolejny cykl przygotowania lodu. Dopóki w pojemniku na wodę nie ma wody, symbol < > stale świeci. Wyłącz urządzenie, znów uzupełnij wodę a następnie zrestartuj urządzenie, aby wyprodukować kostki lodu. Lub wlej wodę bezpośrednio i odczekaj 20 minut, jednostka się zrestartuje.
   Wskazówka: Cykl przygotowania lodu trwa około 13 do 25 minut, w zależności od temperatury otoczenia. Za pierwszym razem przygotowanie lodu potrwa trochę dłużej w zależności od początkowej temperatury wody. Przy ekstremalnie gorącej temperaturze pokojowej czas przygotowania lodu może się bardzo różnić, ale nie przekroczy 35 minut.
   Jeśli uważasz, że kostki lodu nie są wystarczająco grube, w trakcie produkcji lodu ustaw czas przygotowania lodu naciskając przyciski <+> i <->. Jeden raz naciśnij przycisk a cykl przygotowania lodu się wydłuży lub skróci o jedną minutę, najwięcej o 6 minut. Może się to rozpocząć tylko od nowego cyklu
4. Gdy zaświeci się symbol pełnego pojemnika na lód < > , urządzenie się zatrzyma, wyjmij kostki lodu z wnętrza a urządzenie zacznie znów pracować.
   Jeśli w trakcie przygotowania lodu naciśniesz przycisk <WŁ/WYŁ> dłużej niż przez 5 sekund, urządzenie rozpocznie zbiór. Naciśnij przycisk <WŁ/WYŁ> a urządzenie się wyłączy.
   Ustawienia minutnika. Ustawienie jednostki minutnika. Gdy urządzenie działa, przełącznik czasowy wyłączy urządzenie.
   Ustawienie minutnika. Gdy urządzenie jest wyłączone, włącz je.
   Naciśnij przycisk <TIMER>, na wyświetlaczu pojawi się <1H> a następnie naciskając przyciski <+> i <-> ustaw czas. W trakcie ustawiania będzie mrugać H a po 5 sekundach będzie świecić H a urządzenie będzie w ustawieniach minutnika.
5. Odpływ wody: Odłącz zawór wypuszczania wody z dolnej części urządzenia a następnie wypuść wodę z wnętrza. Najlepiej jest wymieniać wodę co 24 godziny i czyścić urządzenie co 3 dni.

PROGRAM AUTOMATYCZNEGO SAMOCZYSZCZENIA

Uruchomienie programu samoczyszczenia: Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej, naciśnij przycisk„TIMER/CLEAN“ na panelu sterowania dłużej niż przez 5 sekund, aby uruchomić program samoczyszczenia potrzebujesz 20 minut. Na wyświetlaczu będzie się obracać symbol , w obszarze odliczania czasu pojawi się 20M.

Wyłączanie programu samoczyszczenia: Dokończenie jednego programu samoczyszczenia trwa około 20 minut. Gdy program się zakończy, system wyłączy się automatycznie. Program samooczyszczenia możesz przymusowo anulować naciskając przycisk„ON/OFF“ na panelu sterowania.

Ostrzeżenie

A. Upewnij się, że pojemnik na wodę, filtr i rura separatora nie są zapchane, czyść je regularnie.

B. Temperatura wody ma wpływ na wydajność produkcji lodu. Im niższa jest temperatura, tym więcej lodu przygotuje.

C. Im niższa jest temperatura otoczenia, tym więcej lodu się wyprodukuje.

D. Zawsze używaj wody dobrej jakości, aby zapewnić prawidłową pracę pompy. Woda niskiej jakości powoduje hałaśliwość pompy, ale nie wpływa na pracę urządzenia.

E. Kompresor restartuje się 3 minuty po wyłączeniu urządzenia.

ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

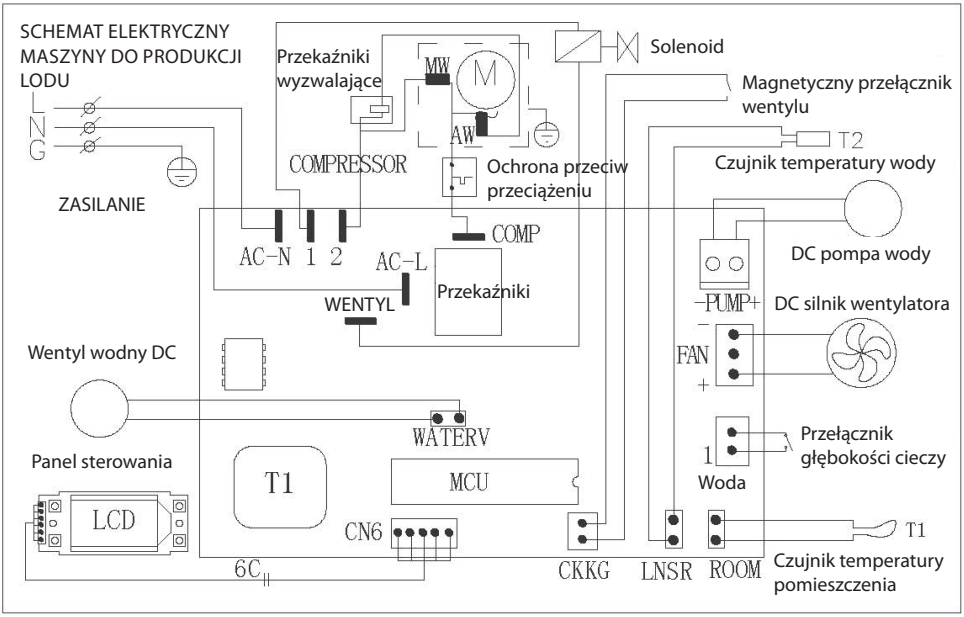
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Świeci < >.	Za mało wody.	Wyłącz urządzenie i dolej wody do głębokości <FULL>, zrestartuj urządzenie.
Świeci < >.	Dużo lodu w pojemniku.	Wyjmij lód z pojemnika.
W pojemniku jest woda, ale świeci < >.	Wadliwy wlotowy zawór elektromagnetyczny.	Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.
Świeci <E1>.	Wadliwy czujnik temperatury otoczenia.	Urządzenie może ciągle pracować, wymień czujnik na nowy.
Świeci <E2>.	Awaria czujnika temperatury wody.	Urządzenie może ciągle pracować, wymień czujnik na nowy.
Nie ma wody w rurce separatora.	Zablokowane otwory.	Użyj cienkiego drucika, aby przekłuć otwory, by woda mogła swobodnie przeciekać.
	Zablokowany filtr wodny.	Wyczyść filtr.
Kostki są grube i nie spadają na dół.	Cykl produkcji lodu jest bardzo długi.	Naciskając <-> skrócisz czas produkcji lodu.
Cienkie kostki lodu.	Bardzo wysoka temperatura otoczenia.	Przenieś urządzenie w chłodne miejsce.
	Wysoka temperatura wody.	Temperatura wody nie może być wyższa niż 25°C.
	Krótki cykl produkcji lodu.	Naciskając <+> przedłuż czas produkcji lodu.
Urządzenie pracuje, ale nie produkuje lodu.	Wysoka temperatura otoczenia lub temperatura wody.	Przenieś urządzenie w miejsce, gdzie temperatura otoczenia jest niższa niż 30°C, nalej zimnej wody.
	Nieszczelny system chłodzenia.	Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem serwisowym.
	Zablokowany system chłodzenia.	Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem serwisowym.

PARAMETRY TECHNICZNE I SCHEMAT PODŁĄCZENIA

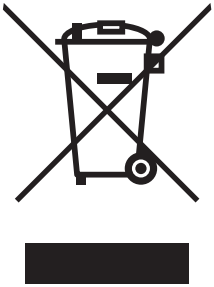
PARAMETRY TECHNICZNE

Model	GZ 124A
Typ ochrony	I
Typ klasy klimatycznej	SN/N/ST/T
Zasilanie energią elektryczną	220 - 240 V/50 Hz
Obciążenie prądu podczas produkcji lodu	1,1 A
Obciążenie prądu podczas zbierania lodu	1,3 A
Chłodziwo	R290/32 g
Masa netto	9,5 kg
Środek parzący	C_5H_{10}

SCHEMAT PODŁĄCZENIA



Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym.
W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.
Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.
W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK **3**

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE **3**
FONTOS BIZTONSÁGI TANÁCSOK 3

ISMERKEDÉS A KÉSZÜLÉKKEL **6**

HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS **7**
A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA 7
A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA 8
A JÉGKOCKA KÉSZÍTŐ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA 8

A JÉGKÉSZÍTŐ HASZNÁLATA **10**

AUTOMATIKUS ÖNTISZTÍTÓ PROGRAM **11**

HIBAELHÁRÍTÁS **13**

MŰSZAKI PARAMÉTEREK ÉS BEKÖTÉSI RAJZ **14**

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A felhasználók személyes biztonsága nagyon fontos számunkra.
Az útmutató a készülék használatával kapcsolatos, fontos tudnivalókat tartalmaz.
Kérjük, hogy olvassa el és tartsa be a biztonsági figyelmeztetéseket.

Figyelmeztető biztonsági szimbólum:

Kérjük, hogy tartsa be a figyelmeztető szimbólummal és a „VESZÉLYES", vagy „FIGYELEM" szóval jelölt utasításokat!

VESZÉLYES

FIGYELEM

A szavak jelentése:

Az utasítások mellőzése súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

Az útmutató a készülék használatával kapcsolatos fontos információkat tartalmaz.
A figyelmeztetések ismertetik a fennálló veszélyeket, a veszélyek elkerülésének módját, és az utasítások mellőzésének következményeit.

A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

FONTOS BIZTONSÁGI TANÁCSOK

Az elektromos készülékek használatánál mindig be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat a tűz, áramütés, sérülések, vagy anyagi károk veszélyének elkerülése érdekében. Kérjük, hogy a készülék használata előtt olvassa el figyelmesen valamennyi utasítást.

- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne használjon semmilyen készüléket, ha a tápkábel megsérült.
  A sérült kábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz-technikus vagy hasonló képzettségű személy cserélheti ki.

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető legyen. Csak a megfelelően polarizált aljzathoz csatlakoztassa. Ne csatlakoztasson más készüléket ugyanabba az aljzatba. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozódugó teljesen be van dugva az aljzatba.

- Ne vezesse a tápkábelt szőnyegek vagy más hőszigetelők alatt. Ne takarja le a tápkábelt. Tartsa távol a kábelt a gyakran használt helyektől, és ne tegye ki víz hatásának.
  Nem javasoljuk hosszabbító kábel használatát, mert túlmelegedhet és fennáll a tűzképződés veszélye. Ha szükséges egy hosszabbító használata, akkor legalább 0,75 mm^2 méretűt és legalább 16 A / 250 V ~ csatlakozódugót használjon.
  FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket földelni kell.
- Tisztítás, javítás vagy karbantartás előtt válassza le a jégkészítőt.
- Ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében, fokozott óvatosságra van szükség.
- Ne használja a jégkészítőt a szabadban. Helyezze a jégkészítőt közvetlen napfénytől védett helyre, és győződjön meg arról, hogy legalább 15 cm szabad hely van a készülék hátsó része és a fal között. Tartson legalább 15 cm távolságot a készülék mindkét oldalán.
- Ne használjon vízen kívül más folyadékot jégkockák készítéséhez.
- Ne tisztítsa a jégkészítőt gyúlékony folyadékokkal. Ezek gőzei tüzet vagy robbanást okozhatnak.
- Ne fordítsa meg a készüléket. A készülék instabilitásának elkerülése érdekében a készüléket sík vagy vízszintes felületre kell helyezni.
- Ha a jégkészítőt télen kintről viszi be, csatlakoztatás előtt várjon néhány órát, amíg szobahőmérsékletűre melegszik.
- A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel.
- Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ezt a készüléket földelni kell.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyaggal ellátott aeroszolos palackokat ebben a készülékben.
- A készülék csak háztartásokban és hasonló helyeken használható, ilyenek pl.:
  – alkalmazottak konyhái boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
  – hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
  – reggelit szolgáltató szállásokon;
  – Cateringnél és más kiskereskedelmi célokra.
- **FIGYELMEZTETÉS: Tűzképződés veszélye/gyúlékony anyagok.**
  Tartsa be a gyúlékony anyagok selejtezésére vonatkozó helyi szabályokat!

- **FIGYELMEZTETÉS:** Gondoskodjon arról, hogy a készülék vagy a beépített hűtőszekrény szellőzőnyílásai mindig akadálymentesek legyenek.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon mechanikus eszközöket a leolvasztás meggyorsításához, a gyártó által javasolt eszközök kivételével.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon elektromos készülékeket a jégkészítő belsejében.

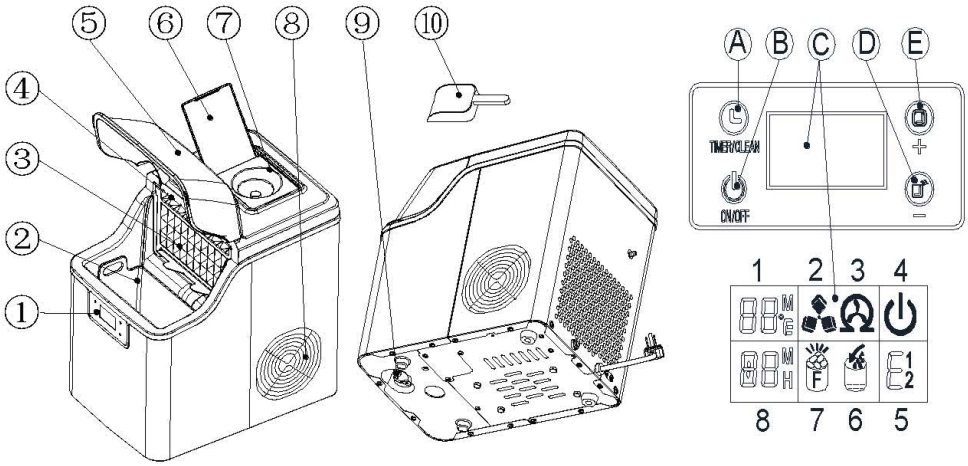
FONTOS:
A tápkábel vezetékei a következő kód szerint vannak színezve:

Zöld és sárga:	Földelés
Kék:	Nulla
Barna:	Fázis

- A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel.
- Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A készülék hűtőközeget és gyúlékony gázt tartalmaz, tartsa be a gyúlékony anyagok selejtezésére vonatkozó helyi szabályokat! Selejtezés előtt vegye le a készülék ajtaját, különben fennáll a gyermekek beszorulásának veszélye.

ISMERKEDÉS A KÉSZÜLÉKKEL

1. Vezérlőpanel:
   A. Időzítő/tisztítás gomb
      A gomb rövid megnyomásával beléphet az időzítő beállításába; a gomb több, mint 5 másodperces lenyomásával beléphet a „Tisztítás" beállításba
   B. BE/KI gomb
      Ha a készülék ki van kapcsolva, nyomja meg ezt a gombot a készülék bekapcsolásához;
      Amikor a készülék jégkockákat készít, nyomja meg ezt a gombot több mint 5 másodpercig, a készülék kényszer- jéggyűjtési folyamatra kapcsol.
   C. LCD kijelző
      1. Környező hőmérséklet és jég-visszaszámlálás jel: ha a kijelzőn az <M> felirat látható, a jég visszaszámlálása folyamatban van, az <° F> felirat a kijelzőn a környező hőmérsékletet jelenti.
      2. Jégkocka jel: amikor a jel forog, a készülék jégkockákat készít, amikor a jel villog, a készülékben jéggyűjtés folyamat zajlik.
      3. Automatikus öntisztítás jel
      4. BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS jel
      5. Hibakód
         E1 - Környező hőmérséklet - érzékelő hiba
         E2 - Vízhőmérséklet -érzékelő hiba
         E - Rendellenes jégtermelést vagy hűtőközeg -szivárgást jelez
      6. Vízhiányra figyelmeztető jel.
      7. Telített jégtartályra figyelmeztető jel.
      8. Időbeállítás terület. A <H> ábrázolás az időzítő egység BEKAPCSOLVA/ KIKAPCSOLVA állapotát jelzi, az <M> pedig a jégkészítés idejének beállítását.
   D. Jégkészítés és az időzítő csökkentése.
   E. Jégkészítés és az időzítő növelése.
2. Jégtartó kosár
3. Párologtató
4. Vízleválasztó cső
5. A készülék felső burkolata
6. A víztartály fedele
7. Palacktartó vízpalackhoz (opcionális, palackozott vízzel szállított berendezésekhez)
8. Forró levegő kimenet
9. Vízleeresztő dugó: A víz leeresztéséhez a készülékből.
10. Jégszedő lapát



HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS

A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA

1. Távolítsa el a külső és belső csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, nem hiányzik-e a jégtartó kosár és a jéglapát. Hiányok észlelése esetén értesítse a márkaszervizt.
2. Mossa ki a készüléket meleg vízzel és egy puha ronggyal. Vegye ki és mossa el a jégtartó kosarat.
3. Helyezze a készüléket távol a közvetlen napsugaraktól és egyéb hőforrásoktól (pl. kályha, fűtőtest). A felület legyen szilárd és egyenes. Hagyjon legalább 10 cm üres teret a készülék hátsó része és a fal között.
4. Szerelés után hagyja legalább egy órán át üresen állni a készüléket, mielőtt csatlakoztatná az áramkörhöz.
5. Úgy kell elhelyezni a készüléket, hogy a fali aljzat könnyen hozzáférhető legyen.

FIGYELMEZTETÉS: Csak ivóvízzel szabad feltölteni.

A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA

VESZÉLYES

* **A földelt csatlakozó helytelen használata elektromos áramütést okozhat. Megrongált tápkábel esetén értesítse a szervizközpontot.**

1. Biztonsági okokból a készüléket szakszerűen földelni kell. Az áramütés veszélyének minimalizálása miatt a tápkábel egy földelt csatlakozódugóval van ellátva, amelyet egy standard földelt fali aljzathoz kell csatlakoztatni.
2. A készüléket egy önálló, szakszerűen földelt fali aljzathoz kell csatlakoztatni. Soha nem szabad megrongálni vagy megváltoztatni a földelő vezetéket. Valamennyi, a tápfeszültséggel vagy földeléssel kapcsolatos kérdéssel egy szakképzett villanyszerelőhöz kell fordulni.
3. Ehhez a készülékhez szabványos 220-240 V, 50 Hz-es, három pólusú elektromos aljzat szükséges.

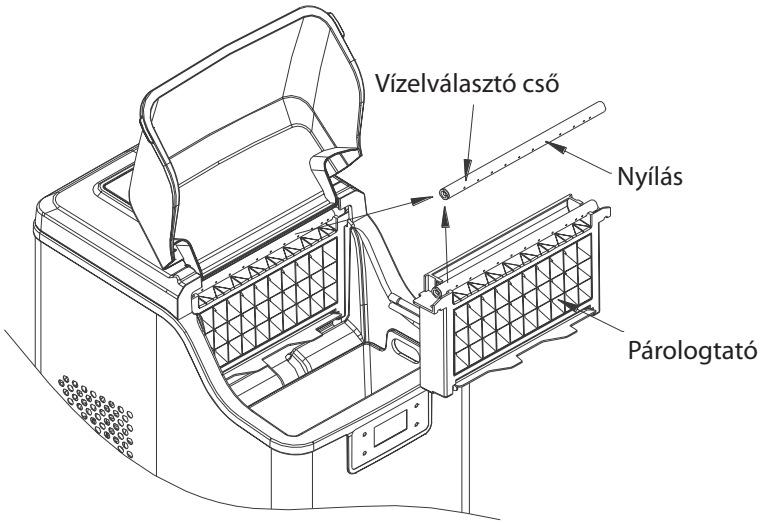
A JÉGKOCKA KÉSZÍTŐ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

Használat előtt gondosan tisztítsa meg a készüléket.

1. Vegye ki a jégtartó kosarat.
2. A belső részt mossa ki némi neutrális tisztítószer, meleg víz és puha rongy segítségével.
3. Öblítse le tiszta vízzel a belső részeket, majd eressze le a vizet a készülék oldalán levő nyíláson át.
4. A külső felületet rendszeresen meg kell tisztítani meleg vízzel és egy kevés semleges tisztítószerrel.
5. Törölje szárazra a külső és belső részt egy puha ronggyal.
6. Ha hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, eressze le az vizet, és szárítsa ki a készülék belsejét.

Hosszabb használat után ajánlatos gondosan megtisztítani a készüléket. Főleg a vízelválasztó csövet és a vízszűrőket kell rendszeresen tisztítani.

1. Ha eldugul a vízelválasztó cső és nem folyik át rajta a víz, miközben a kompresszor és a szivattyú működik, akkor először kapcsolja ki a készüléket, majd szerelje ki, és tisztítsa meg ezt a csövet. Tisztítsa meg valamennyi csőnyílást az alábbi ábra szerint. Tisztítás után szerelje vissza a vízelválasztó csövet és kösse be helyesen a szilikon csőhöz.

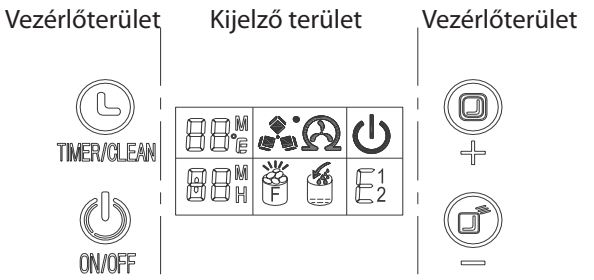


2. Tisztítsa meg mosogatószerrel a víztartályt és a nagy víztartályt, és törölje át egy puha konyharuhával. Ezután öblítse ki a belső részt, és eressze le a vizet a leeresztő dugasz kihúzásával a hátsó részen. Így a készülék használata megfelel a higiéniai követelményeknek, és be lehet biztosítani a helyes működést.
3. Ha a tisztításnál jégkockák maradnak a párologtatón, és nem lehet egyszerűen kivenni ezeket, kapcsolja be a jégkocka készítő programot, majd nyomja meg és tartsa lenyomva több mint 5 mp-re az „ON/OFF“ gombot a jégadagoló folyamat elindításához. Ez leegyszerűsíti a jegesedés eltávolítását.

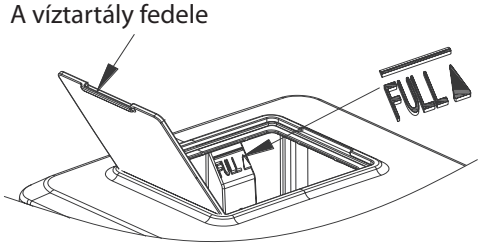
Az összes víz leeresztése a belső tartályból és a nagy víztartályból.
A nagy víztartályban levő víz kifolyását megakadályozza a leeresztő nyílás előtti szelep. Ezért, ha le szeretné ereszteni az összes vizet, akkor csatlakoztassa a készüléket az áramkörhöz, de ne kapcsolja be. Ezután vegye ki a leeresztő nyílás dugaszát a hátsó részen. Várjon néhány percet, amíg kifolyik a víz.

A JÉGKÉSZÍTŐ HASZNÁLATA

Vezérlőpanel és kijelző terület



1. Vegye le a víztartály fedelét és töltsön be ivóvizet. Ügyeljen, hogy a maximális vízszint **FULL** jelzés alatt legyen, lásd lenti ábra.



Figyelmeztetés: Ne öntsön vizet a jégkosár alatt található belső víztartályba. Ez a tartály nem elég nagy, és ez befolyásolja a jéggyártás teljesítményét.

2. A készülék bekapcsolása: Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, a tápellátás szimbólum <⏻> villogni kezd, és az aktuális környező hőmérséklet megjelenik a kijelző-ablak bal felső sarkában, például a „80F”jelölés 80 Fahrenheit fokot jelent. A készülék bekapcsolásához nyomja meg ismét az„ON / OFF” gombot, először a víz a víztartályba áramlik a normál vízszintig, majd a kompresszor jégkockákat kezd készíteni, ugyanakkor a tápellátás szimbóluml <⏻> világít, és a jégkocka szimbólum <> forog, a környező hőmérséklet kijelzése eltűnik. Néhány perc jégkészítés után villogó szám jelenik meg a környezeti hőmérséklet kijelzési területén, például a villogó „10M” szám azt jelenti, hogy a jégkészítési folyamat befejezése 10 percet vesz igénybe.

3. A jég eltávolítása közben a jégkészítőből a <> szimbólum villog, a víz a felső víztartályból az alsó víztartályba áramlik az elektromos-mágnesszelepen keresztül, a <> szimbólum akkor világít, amikor a víz az alsó víztartályban megtelt, a <> szimbólum kialszik, majd elkezdődik a következő jégkészítési ciklus. Ha nincs víz a víztartályban, a <> szimbólum továbbra is világít. Kapcsolja ki a készüléket, töltse fel újra vízzel, majd indítsa újra a készüléket, hogy jégkockákat képezzen. Vagy öntsön bele közvetlenül vizet és várjon 20 percet, a készülék újra elindul.
   Megjegyzés: A jégkészítési ciklus a környező hőmérséklettől függően körülbelül 13-25 percet vesz igénybe. Először a jég elkészítése kicsit hosszabb lesz a kezdeti vízhőmérsékletnek megfelelően. Rendkívül forró szobahőmérsékleten a jégkészítés időtartama jelentősen eltérő lehet, de nem haladja meg a 35 percet. Ha úgy gondolja, hogy a jégkockák nem elég vastagok, állítsa be a jégkészítési időt a jégkészítés során a <+> és a <-> gomb megnyomásával. Nyomja meg egyszer a gombot, és a jégkészítési ciklus egy perccel növekszik vagy csökken, legfeljebb 6 percig. A beállítás csak egy új ciklusnál fog működni.
4. Ha felvilágít a telített jégtartály jele <F>, a készülék leáll, vegye ki belőle a jégkockákat, és a készülék újra működni kezd.
   Ha a <BE/KI> gombot 5 másodpercnél tovább lenyomva tartja a jégkészítés alatt, a készülék megkezdi a jéggyűjtést. Nyomja meg a <BE/KI> gombot, és a készülék kikapcsol.
   Időzítő beállítása. Időzítő egység beállítása. Amikor a készülék működik, az időzítő kikapcsolja a készüléket.
   Időzítő beállítása. Ha ki van kapcsolva a készülék, kapcsolja be.
   Nyomja meg a <TIMER> gombot, a kijelzőn megjelenik az <1H>, majd nyomja meg a <+> és <-> gombot az idő beállításához. A beállítás alatt a H villog, 5 másodperc múlva a H világít, és a készülék időzítő beállításban lesz.
5. Vízleeresztés: Húzza ki a vízleeresztő dugót a készülék aljáról, majd ürítse ki a vizet belülről. Ajánlatos 24 óránként cserélni a vizet, és 3 naponta tisztítani a készüléket.

AUTOMATIKUS ÖNTISZTÍTÓ PROGRAM

Az öntisztító program elindítása: Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, nyomja meg 5 másodpercnél tovább a „TIMER / CLEAN" gombot a kezelőpanelen, 20 percre van szükség az öntisztító program elindításához. Az szimbólum forog a kijelzőn, az idő visszaszámlálási terület kijelzése 20M.

Öntisztító program törlése: Egy öntisztító program befejezése körülbelül 20 percet vesz igénybe. Amikor a program véget ér, a rendszer automatikusan leáll. Az öntisztító programot azonban a kezelőpanel „BE/KI" gombjának megnyomásával kényszeresen is ki lehet kapcsolni.

Figyelem

A. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem dugult el a víztartály, a szűrő és a vízelválasztó cső. Tisztítsa meg rendszeresen ezeket a részeket.

B. A víz hőmérséklete befolyásolja a jégkészítés kapacitását. Minél alacsonyabb a víz hőmérséklete, annál több jeget termel a készülék.

C. Minél alacsonyabb a környező hőmérséklet, annál több jeget termel a készülék.

D. A szivattyú jó működéséhez mindig jó minőségű vizet kell használni. Rosszabb minőségű víz használata esetén a szivattyú zajos lesz, de ez nem befolyásolja a készülék működését.

E. A kompresszort a készülék kikapcsolása után 3 perccel lehet újraindítani.

HIBAELHÁRÍTÁS

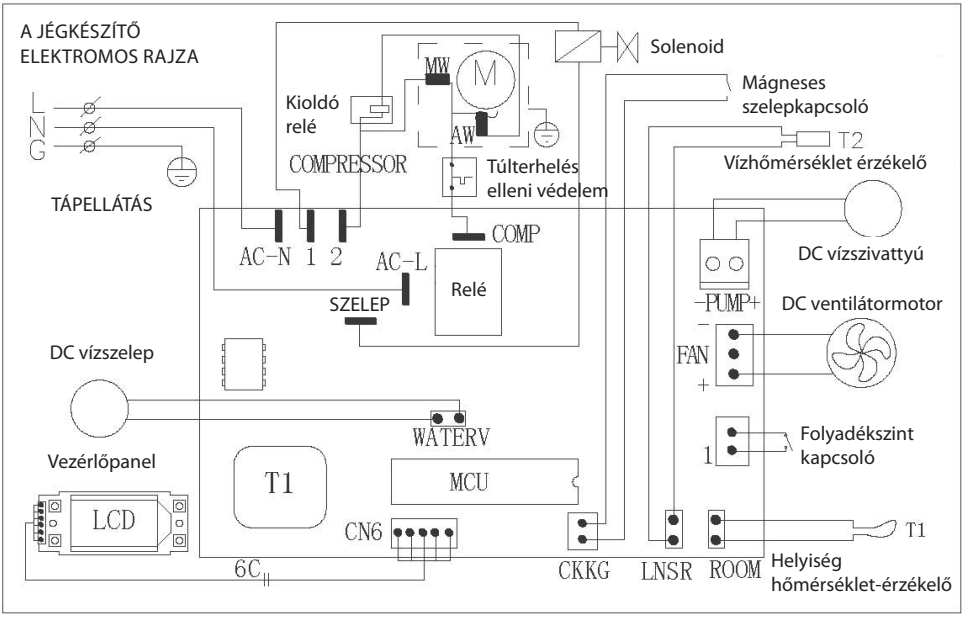
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A világít.	Kevés víz.	Kapcsolja ki a készüléket, töltse fel a vizet a <FULL> vonalig, indítsa el újra a készüléket.
A világít.	Megtelt a jégtartó kosár.	Vegye ki a jeget a kosárból.
A tartályban van víz, de világít a .	Hibás az elektromágneses víztöltő szelep.	Forduljon egy szakképzett technikushoz.
Világít az <E1>.	Hibás a környező hőmérséklet érzékelője.	A készülék tovább működhet. Cserélje ki az érzékelőt.
Világít az <E2>.	Vízhőmérséklet -érzékelő hiba.	A készülék tovább működhet. Cserélje ki az érzékelőt.
A víz nem az elválasztó csőben van.	Akadályok a nyílások előtt.	Egy vékony huzallal szúrja át az összes nyílást, hogy a víz átfolyhasson.
	Eltömődött a vízszűrő.	Tisztítsa meg a szűrőt.
A jégkockák vastagok, és nem potyognak le.	Túl hosszú a jégkészítő ciklus.	Rövidítse le a ciklust a <-> megnyomásával.
Vékony jégkockák.	Nagyon magas környező hőmérséklet.	Helyezze át a készüléket egy hűvösebb helyre.
	Magas a víz hőmérséklete.	A víz hőmérséklete legfeljebb 25°C lehet.
	Rövid a jégkészítő ciklus.	Hosszabbítsa meg a ciklust a <+> megnyomásával.
A készülék működik, de nem termel jeget.	Magas a környező hőmérséklet, vagy a víz hőmérséklete.	Vigye a készüléket olyan helyre, ahol a hőmérséklet 30°C alatt van, használjon hideg vizet.
	Szivárog a hűtőrendszer.	Forduljon egy szakképzett technikushoz.
	Leblokkolt hűtőrendszer.	Forduljon egy szakképzett technikushoz.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK ÉS BEKÖTÉSI RAJZ

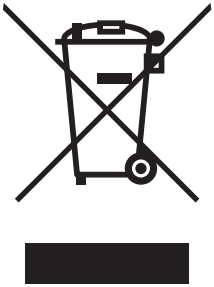
MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Modell	GZ 124A
Védelem típusa	I
Klímaosztály típusa	SN/N/ST/T
Tápegység	220 - 240 V/50 Hz
Áramterhelés jégkészítésnél	1,1 A
Áramterhelés jéggyűjtésnél	1,3 A
Hűtőközeg	R290/32 g
Nettó tömeg	9,5 kg
Vesikant	C_5H_{10}

BEKÖTÉSI RAJZ



Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóka háztartási hulladékkal együtt.
A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméketvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyeka hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.
A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csakaz Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezta készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

VSEBINA

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI 3

PRED UPORABO APARATA 3
POMEMBNI VARNOSTNI NASVETI 3

SEZNANITEV Z NAPRAVO 6

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE 7
RAZPAKIRANJE APARATA 7
PRIKLJUČITEV APARATA ZA PRIPRAVO LEDU 8
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE APARATA 8

UPORABA APARATA ZA PRIPRAVO LEDU 10

PROGRAM SAMODEJNEGA SAMOČIŠČENJA 11

ODPRAVLJANJE TEŽAV 13

TEHNIČNI PARAMETRI A SHEMA PRIKLJUČITVE 14

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Vaša varnost in varnost ostalih oseb je zelo pomembna.
Pred vami je priročnik s pomembnimi informacijami o napravi. Preberite in upoštevajte varnostne napotke.

To je opozorilni simbol:

Upoštevajte vsa opozorila s simbolom in besedo „NEVARNO“ ali „POZOR“.

NEVARNO

POZOR

Ti besedi pomenita:

Nepravilno ravnanje z aparatom lahko privede do smrti ali resnih poškodb.

Vsa varnostna navodila vas opozarjajo na morebitne nevarnosti in pomagajo zmanjšati tveganje za nastanek poškodb, pa tudi, kaj se zgodi, če ne upoštevate navodil.

PRED UPORABO APARATA

POMEMBNI VARNOSTNI NASVETI

Da bi zmanjšali nevarnost nastanka požara, električnega udara ali telesnih poškodb ter nastanka škode pri uporabi aparata upoštevajte naslednja osnovna varnostna opozorila. Pred uporabo aparata preberite navodila za uporabo.

- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, in razumejo tveganja. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.
- Ne uporabljajte tega niti nobenega drugega aparata s poškodovanim napajalnim kablom.
  Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, pooblaščeni servis ali enako usposobljena oseba.
  Aparat za pripravo ledu mora biti nameščen tako, da je vtičnica dostopna.
  Priključite ga na pravilno polarizirano vtičnico. Na isto vtičnico ne smete priključiti drugih naprav. Preverite, ali je vtič pravilno priključen v vtičnici.

- Napajalnega kabla ne polagajte pod preprogo ali podobne izolatorje toplote. Ne pokrivajte napajalnega kabla. Kabla ne dajajte na mesto, kjer hodi veliko ljudi, in ne izpostavljajte ga vodi.
  Ne priporočamo uporabe podaljška, ker se lahko pregreje in nastane nevarnost požara. Če morate uporabiti podaljšek, uporabite najmanjšo velikost vodnika 0,75 mm^2, primerno za 16 A/250 V~ z vtičem.
  OPOZORILO: Aparat mora biti ozemljen.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izklopite in izključite aparat za pripravo ledu iz električnega omrežja.
- Pri uporabi naprave v bližini otrok bodite previdni in poskrbite za ustrezen nadzor.
- Aparata za pripravo ledu ne uporabljajte na prostem. Aparat za pripravo ledu postavite stran od neposredne sončne svetlobe in se prepričajte, da je med zadnjimi stranmi enote in stene na voljo vsaj 15 cm prostora. Na vsaki strani naprave mora biti najmanj 15 cm prostora.
- Za pripravo ledu ne uporabljajte drugih tekočin kot vode.
- Aparata za pripravo ledu ne čistite z vnetljivimi tekočinami. Hlapi lahko povzročijo požar ali eksplozijo.
- Ne obračajte aparata narobe. Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba namestiti v na ravnem in stabilnem mestu.
- Če v zimskem obdobju aparat za pripravo ledu prestavljate od zunaj v notranje prostore, ga pred priključitvijo pustite stati nekaj ur, da se segreje na sobno temperaturo.
- Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Aparat mora biti ozemljen.
- V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke z aerosoli in vnetljivim plinom.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so:
  – čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  – na kmetijah, za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
  – namestitveni objekti z zajtrkom;
  – za catering in podobno maloprodajno uporabo.
- **OPOZORILO: Nevarnost požara/vnetljivi materiali.** Upoštevajte lokalne predpise glede odstranjevanja naprave zaradi vsebnosti vnetljivega izolacijskega plina.
- **OPOZORILO:** Odprtine za zračenje na aparatu ali pohištvu naj bodo prehodne.
- **OPOZORILO:** Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.

- **OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO:** V notranjosti aparata za pripravo ledu ne uporabljajte električnih naprav.

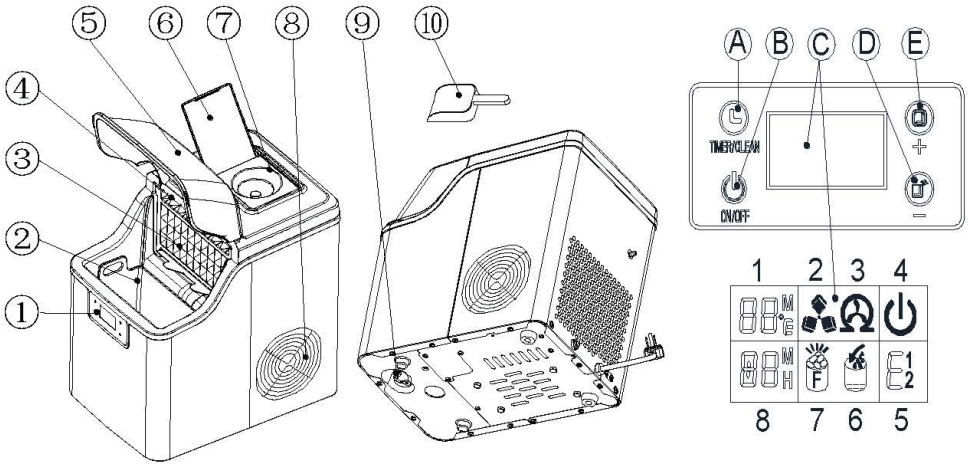
POMEMBNO:
Vodniki napajalnega kabla so označeni v skladu z naslednjo barvno kodo:

Zeleni ali rumeni:	Ozemljitev
Modri:	Nični vodnik
Rjavi:	Faza

- Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bi igrali z napravo.
- Upoštevajte lokalne predpise glede odstranjevanja naprave zaradi vsebnosti vnetljivega hladilnega sredstva in izolacijskega plina. Pred odstranitvijo aparata odstranite vrata, da otroci ne morejo vanj.

SEZNANITEV Z NAPRAVO

1. Upravljalna plošča:
   A. Tipka časovnika/čiščenja
      Z enim pritiskom na tipko pridete v program za nastavitev časovnika;
      Če pritisnite na to tipko za več kot 5 sekund, pridete v program „Čiščenje“
   B. Tipka VKLOP/IZKLOP
      Ko je naprava izklopljena, s pritiskom na to tipko napravo vklopite;
      Ko naprava pripravlja ledene kocke in pritisnite na to tipko za več kot 5 sekund, naprava prisilno preklopi na proces zbiranja ledu.
   C. LCD zaslon
      1. Temperatura okolice in simbol odštevanja priprave ledu: Ko se na zaslonu prikazuje <M>, poteka odštevanje priprave ledu, ko pa je na zaslonu <°F>, pomeni, da je to temperatura okolice.
      2. Simbol ledene kocke: ko se simbol vrti, naprava pripravlja ledene kocke, ko pa simbol utripa, je naprava v procesu zbiranja ledu.
      3. Simbol samodejnega samočiščenja
      4. Simbol za VKLOP/IZKLOP.
      5. Koda napake
         E1 - Težava senzorja temperature okolice
         E2 - Okvara senzorja temperature vode
         E - Pomeni nenormalno ustvarjanje ledu ali uhajanje hladilnega sredstva
      6. Opozorilni simbol pomanjkanja vode.
      7. Opozorilni simbol polnega rezervoarja za led
      8. Zona nastavitve časa. Ko se prikazuje <H>, je enota časovnika VKLOPLJENA/IZKLOPLJENA, ko se prikazuje <M>, pa nastavitev časa za pripravo ledu.
   D. Priprava ledu in zmanjšanje vrednosti časovnika.
   E. Priprava ledu in povečanje vrednosti časovnika.
2. Košara za led
3. Uparjalnik
4. Cev razdelilnika vode
5. Zgornji pokrov naprave
6. Pokrov rezervoarja za vodo
7. Držalo za steklenico za vodo (neobvezno, posebna oprema za napravo z ustekleničeno vodo)
8. Izstop vročega zraka
9. Zapiralo za izpuščanje vode: Za odtok vode iz naprave.
10. Lopatica za led



DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

RAZPAKIRANJE APARATA

1. Odstranite zunanjo in notranjo embalažo. Preverite, ali sta rezervoar za led in zajemalka v aparatu. Če kateri od delov manjka, se obrnite na center za stranke.
2. Očistite notranjost s toplo vodo in mehko krpo. Odstranite košaro za led in operite jo.
3. Aparat postavite na ravno površino, stran od neposredne sončne svetlobe ali virov toplote (npr. peč, štedilnik, radiator). Aparat postavite tako, da je okrog aparata z vseh strani vsaj 10 cm praznega prostora.
4. Pred priključitvijo ga pustite stati vsaj eno uro.
5. Postavite aparat tako, da je vtičnica lahko dostopna.

OPOZORILO: Polnite samo s pitno vodo.

PRIKLJUČITEV APARATA ZA PRIPRAVO LEDU

NEVARNOST

* **Nepravilna uporaba ozemljenega vtiča lahko povzroči električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na servisni center.**

1. Iz varnostnih razlogov mora biti aparat ozemljen. Napajalni kabel tega aparata je opremljen z ozemljitvenim vtičem, ki se prilega v standardno ozemljeno vtičnico za zmanjšanje tveganja električnega udara.
2. Aparat priključite na samostojno, pravilno ozemljeno električno vtičnico. V nobenem primeru ne odstranjujte ozemljitvenega kontakta z vtiča. Z vsemi vprašanji v zvezi z napajanjem in/ali ozemljitvijo se obrnite na usposobljenega serviserja ali električarja.
3. Aparat priključite na standardno 220-240 V, 50 Hz s tremi poli.

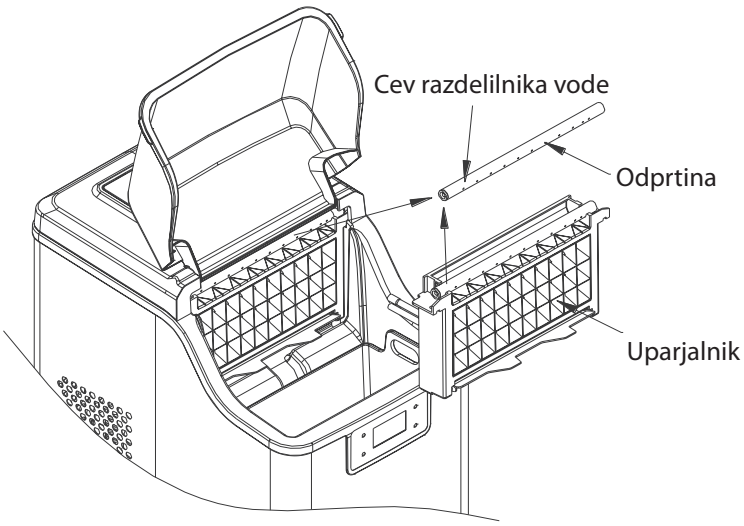
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE APARATA

Priporočamo, da aparat pred uporabo temeljito očistite.

1. Odstranite košaro za led.
2. Notranjost očistite z raztopino tople vode in detergenta s pomočjo mehke krpe.
3. Nato notranjost sperite s čisto vodo in vodo izpustite tako, da odstranite čep na odprtini za izpuščanje na spodnji strani.
4. Zunanjo površino aparata redno čistite z raztopino tople vode in blagega detergenta.
5. Aparat obrišite s čisto mehko krpo.
6. Če aparata dalj časa ne nameravate uporabljati, izpustite vso vodo in posušite notranjost.

Po dolgotrajni uporabi aparata priporočamo, da ga temeljito očistite. Predvsem cev razdelilnika vode in vodne filtre je treba redno čistiti.

1. Če je cev razdelilnika vode zamašena in voda ne teče, ko slišite kompresor in črpalka še vedno deluje, najprej izklopite aparat in odstranite cev ter jo očistite. Očistite vsako odprtino na cevi, kot je prikazano spodaj. Po čiščenju cev razdelilnika vode ponovno namestite in zagotovite pravilno povezavo s silikonsko cevjo.



2. Rezervoar za vodo in veliki rezervoar očistite z vodo z detergentom, nato pa ga obrišite z mehko krpo. Nato notranjost sperite s čisto vodo in vodo izpustite čez odprtino za izpuščanje na hrbtni strani, tako da odprete pokrovček. To bo pomagalo zagotoviti higiensko stanje aparata in pravilno delovanje.
3. Če med čiščenjem na uparjalniku ostanejo ledene kocke in jih ni mogoče zlahka odstraniti, lahko vklopite aparat, da se začne postopek izdelave ledu, nato pa za več kot 5 sekund držite gumb „ON/OFF“, da se začne postopek odtajanja ledu. To bo pomagalo odstraniti zamrznjeni led.

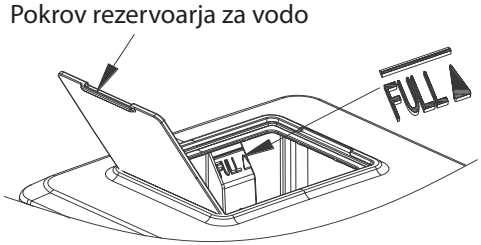
Kako popolnoma izprazniti vodo iz notranjega rezervoarja in velikega rezervoarja za vodo.

Ker se voda iz velikega rezervoarja ustavlja pred odprtino za izpuščanje z ventilom, če želite izpustiti vso vodo, priključite vtič aparata, vendar aparata ne zaženite, nato pa odstranite pokrovček odprtine za izpuščanje na zadnji strani aparata. Počakajte nekaj minut, da voda izteče.

UPORABA APARATA ZA PRIPRAVO LEDU

Upravljalna plošča in predel zaslona

1. Odprite pokrov rezervoarja za vodo in nalijte vanj pitno vodo. Nivo vode mora biti vedno pod najvišjim nivojem z oznako **FULL**, prikazano na naslednji sliki.



Opozorilo: Ne nalivajte vode v notranji rezervoar pod rezervoarjem za led. Ta rezervoar ni dovolj velik in to bi negativno vplivalo na funkcijo priprave ledu.

2. Vklop naprave: Napravo priključite na električno omrežje, simbol električne energije <⏻> začne utripati in v zgornjem levem kotu zaslonskega okna se prikaže trenutna temperatura okolice, na primer znak „80F“ pomeni temperaturo 80 stopinj Fahrenheita. Znova pritisnite na tipko „VKLOP/IZKLOP“, da se aparat vklopi, najprej voda priteče v rezervoar za vodo do standardnega nivoja vode, nato se vklopi kompresor, da se začnejo pripravljati ledene kocke, hkrati pa simbol napajanja <⏻> začne svetiti in simbol kocke ledu <> se vrti, prikaz temperature okolice izgine. Po nekaj minutah pripravljanja ledu začne v predelu prikaza temperature okolice utripati številka, na primer, utripajoča številka „10M“ pomeni, da je do konca tega procesa priprave ledu še 10 minut.

3. Ko vzamete ledene kocke iz aparata začne utripati simbol <>, voda začne teči iz zgornjega vodnega rezervoarja v spodnji rezervoar za vodo skozi elektromagnetni ventil, svetil bo simbol <>. Ko je spodnji rezervoar za vodo poln, simbol <> ugasne, začne se naslednji cikel pripravljanja ledu. Če je rezervoar za vodo prazen, bo svetil simbol <>. Izklopite napravo, napolnite rezervoar in znova vklopite napravo, da se začne priprava ledenih kock. Ali pa nalijte vodo in počakajte 20 minut, naprava se bo ponovno zagnala.
   Opomba: Ciklus priprave kock traja od 13 do 25 minut, odvisno od temperature v okolici. Prvič bo zaradi začetne temperature vode priprava ledu nekoliko daljša. V zelo visoki temperaturi v prostoru je lahko čas priprave ledu zelo drugačen, vendar ne preseže 35 minut.
   Če menite, da ledene kocke niso dovolj velike, med pripravo ledu nastavite čas priprave ledu s pritiskom na tipki <+> in <->. Z enim pritiskom na tipko se cikel priprave ledu podaljša ali skrajša za eno minuto, nastavite lahko največ 6 minut. Več je mogoče nastaviti le z novim ciklom.
4. Ko se prižge simbol polnega rezervoarja <F>, se naprava ustavi, vzemite ledene kocke iz naprave in le-ta začne znova delovati.
   Če med pripravo ledenih kock pritisnete na tipko <VKLOP/IZKLOP> za več kot 5 sekund, naprava začne zbiranje. Pritisnite na tipko <VKLOP/IZKLOP> in naprava se izklopi.
   Nastavitev časovnika. Nastavitev enote časovnika: Ko naprava deluje, jo časovno stikalo samodejno izklopi.
   Nastavitev časovnika. Če je naprava izklopljena, jo vklopite.
   Pritisnite na tipko <TIMER>, na zaslonu se prikaže <1H> nato s pritiskom na <+> in <-> nastavite čas. Med nastavitvijo H utripa, po 5 sekundah pa sveti stalno, takrat je naprava v nastavitvi časovnika.
5. Odtok vode: Odstranite zapiralo za izpuščanje vode na spodnjem delu naprave in pustite, da voda iz notranjosti izteče. Bolje je vodo zamenjati vsakih 24 ur in vsake 3 dni očistiti napravo.

PROGRAM SAMODEJNEGA SAMOČIŠČENJA

Zagon programa samočiščenja: Priključite aparat na električno omrežje, pritisnite na tipko „TIMER/CLEAN“ na upravljalni plošči za več kot 5 sekund. Program samočiščenja traja 20 minut. Na zaslonu se vrti simbol , v predelu odštevanja časa se prikaže 20M.

Preklic programa samočiščenja: Dokončanje enega programa samočiščenja traja približno 20 minut. Ko se program izteče, se sistem samodejno izklopi. Lahko pa program samočiščenja prekličete tudi sami, tako da na upravljalni plošči pritisnete na tipko „ON/OFF“.

Pozor

A. Prepričajte se, da rezervoar za vodo, filter in cev razdelilnika niso zamašeni, redno jih čistite.

B. Temperatura vode vpliva na zmogljivost priprave ledu. Čim nižja je temperatura, več ledu se pripravi.

C. Čim nižja je temperatura okolice, več ledu se pripravi.

D. Za pravilno delovanje črpalke vedno uporabite vodo dobre kakovosti. Nizka kakovost vode povzroča hrup črpalke, ne vpliva pa na delovanje aparata.

E. Kompresor se ponovno vklopi 3 minute po izklopu aparata.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

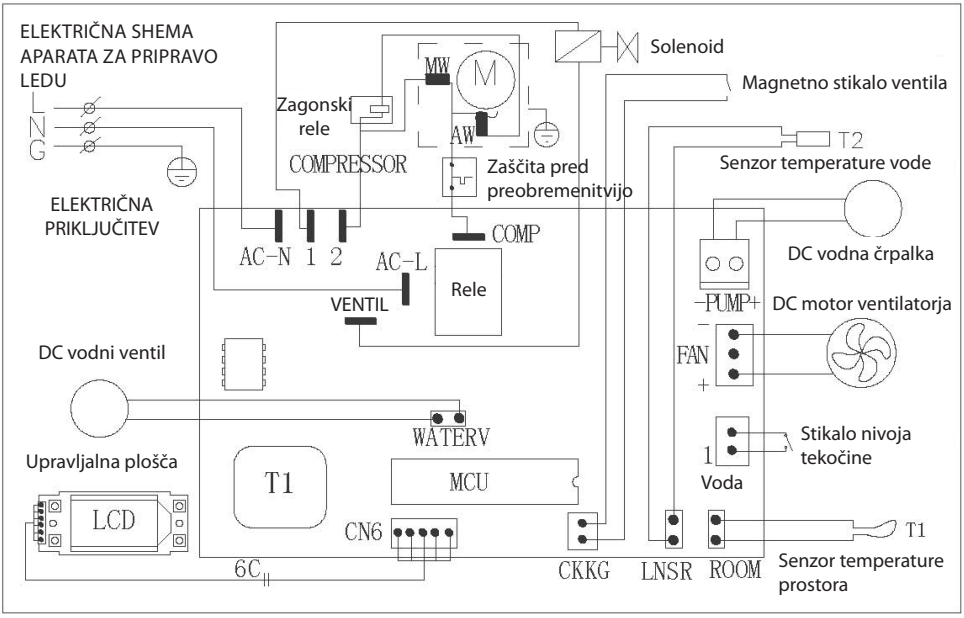
Težava	Vzrok	Rešitev
Sveti < >.	Pomanjkanje vode.	Izklopite aparat in dolijte vodo do nivoja <FULL>, znova vklopite aparat.
Sveti < >.	Preveč ledu v rezervoarju.	Vzemite led iz rezervoarja.
V rezervoarju je voda, vendar sveti < >.	Okvara dovodnega elektromagnetnega ventila.	Obrnite se na usposobljenega serviserja.
Sveti <E1>.	Okvara senzorja temperature v prostoru.	Aparat bi lahko neprestano deloval, zamenjajte senzor.
Sveti <E2>.	Okvara senzorja temperature vode.	Aparat bi lahko neprestano deloval, zamenjajte senzor.
V cevi razdelilnika ni vode.	Zamašene odprtine.	S tanko žico prebodite vsako odprtino, da lahko voda prosto teče.
	Zamašen vodni filter.	Očistite filter.
Kocke so debele in ne padajo dol.	Cikel priprave ledu je zelo dolg.	S pritiskom na <-> skrajšajte čas priprave ledu.
Majhne ledene kocke.	Visoka temperatura okolice.	Aparat premaknite na hladno mesto.
	Visoka temperatura vode.	Temperatura vode ne sme presegati 25 °C.
	Kratek cikel priprave ledu.	S pritiskom na <-> podaljšajte čas priprave ledu.
Aparat deluje, ampak led ne nastaja.	Visoka temperatura okolice ali vode.	Aparat premaknite na mesto, kjer je temperatura pod 30 °C, nalijte hladno vodo.
	Pušča hladilni sistem.	Obrnite se na usposobljenega serviserja.
	Blokada hladilnega sistema.	Obrnite se na usposobljenega serviserja.

TEHNIČNI PARAMETRI A SHEMA PRIKLJUČITVE

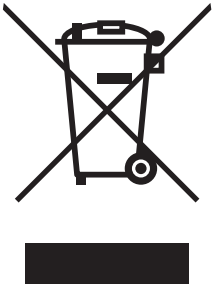
TEHNIČNI PARAMETRI

Model	GZ 124A
Vrsta zaščite	I
Klimatski razred	SN/N/ST/T
Električno napajanje	220 - 240 V/50 Hz
Poraba elektrike za izdelavo ledu	1,1 A
Poraba elektrike za zbiranje ledu	1,3 A
Hladilno sredstvo	R290/32 g
Neto teža	9,5 kg
Izolacijski plin	C_5H_{10}

SHEMA PRIKLJUČITVE



Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.
Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.
S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagate hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicerzaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE **3**

VORBEREITUNG DER EISWÜRFELMASCHINE ZUR **3**
VERWENDUNG 3

BESCHREIBUNG DES GERÄTES **6**

BEDIENUNG UND PFLEGE **7**
AUSPACKEN DER EISWÜRFELMASCHINE 7
ANSCHLUSS DER EISWÜRFELMASCHINE ANS STROMNETZ 8
REINIGUNG UND WARTUNG DER EISWÜRFELMASCHINE 8

VERWENDUNG DER EISWÜRFELMASCHINE **10**

AUTOMATISCHE SELBSTREINIGUNG **11**

BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME **13**

TECHNISCHE DATEN UND STROMANSCHLUSS-SCHEMA **14**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Ihre Sicherheit sowie Sicherheit anderer Personen ist sehr wichtig.
Es stehen Ihnen die Gebrauchsanleitung mit wichtigen Informationen und dieses Gerät zur Verfügung. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise durch und halten Sie sie immer ein.

Dies ist das Warnungssymbol:

Halten Sie alle Warnungen, die das Warnungssymbol und das Wort „GEFAHR" oder „WARNUNG" enthalten, ein.

GEFAHR

WARNUNG

Diese Wörter bedeuten:

Wenn Sie die Hinweise nicht einhalten, kann es zur ernsten Verletzung oder sogar zum Tod kommen.

Alle Sicherheitshinweise teilen Ihnen mit, wie groß das Potenzialrisiko ist, wie man das Verletzungsrisiko minimalisieren kann und was passiert, wenn Sie die Hinweise nicht einhalten.

VORBEREITUNG DER EISWÜRFELMASCHINE ZUR VERWENDUNG

WICHTIGE SICHERHEITSTIPPS

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen Sie Basissicherheitshinweise einhalten, um Brand-, Stromunfall-, Verletzungs- oder Vermögensschadenrisiko zu minimalisieren. Lesen Sie vor der Verwendung des Gerätes gründlich sämtliche Hinweise.

- Dieses Gerät dürfen Kinder im Alter von mindestens 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung des Gerätes nie ohne Aufsicht durchführen.
- Verwenden Sie dieses Gerät (oder andere Geräte) nie mit einem beschädigten Netzkabel. Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von dem Hersteller, seinem Servicetechniker oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. Der Netzstecker des Netzkabels muss nach dem Anschluss der Eiswürfelmaschine ans Stromnetz leicht zugänglich bleiben.

Das Gerät darf nur an eine richtig polarisierte Steckdose angeschlossen werden. An diese Steckdose dürfen keine anderen Geräte angeschlossen werden. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker des Netzkabels vollständig in die Steckdose gesteckt ist.

- Führen Sie das Netzkabel nie unter Teppichen oder über andere Wärmeisolatoren. Verdecken Sie das Netzkabel nicht. Das Netzkabel muss sich außerhalb von Bereichen befinden, die häufig betreten werden. Schützen Sie das Netzkabel vor Wasser.
  Wir empfehlen Ihnen nicht, ein Verlängerungskabel zu verwenden, denn es kann zur Überhitzung des Kabels und dann zum Brand kommen. Wenn die Verwendung des Verlängerungskabels notwendig ist, muss der Kabelquerschnitt mindestens 0,75 mm^2 betragen, außerdem ist die Sicherung im Wert von mindestens 16 A / 250 V ~ notwendig.
  WARNUNG: Dieses Gerät muss geerdet sein.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung vom Stromnetz.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.
- Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine nie draußen. Die Eiswürfelmaschine muss sich fern von direkten Sonnenstrahlen befinden. Zwischen der Rückseite des Gerätes und der Wand muss sich mindestens 15 cm Abstand befinden. Der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen oder Wänden muss mindestens 15 cm betragen.
- Verwenden Sie zur Eiswürfelherstellung ausschließlich Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nie mit brennbaren Flüssigkeiten, denn Verdampfungen stellen eine Brand- und Explosionsgefahr dar.
- Drehen Sie das Gerät nicht mit dem Boden nach oben. Das Gerät muss sich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche befinden.
- Wenn Sie die Eiswürfelmaschine während einer kalten Jahreszeit von draußen nach drinnen bringen, lassen Sie sie einige Stunden lang auf Zimmertemperatur aufwärmen, bevor Sie sie ans Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät muss geerdet sein.
- Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe auf, wie z.B. Spraydosen mit brennbarem Treibmittel.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt und in einer ähnlichen Umgebung bestimmt, z.B.:
  – in Küchenräumen für Angestellte in Geschäften, Büros und in einer ähnlichen Arbeitsumgebung;

- auf Farmen und für Klienten von Hotels, Motels und ähnlichen Übernachtungseinrichtungen;
- in Übernachtungseinrichtungen, wo Frühstück serviert wird;
- für Catering und ähnlichen Verwendung im Einzelhandel.

- **WARNUNG: Brandentstehungsrisiko / das Gerät enthält brennbare Materialien.** Halten Sie bei der Entsorgung des Altgerätes örtliche Vorschriften, denn das Gerät enthält brennbares Gas.
- **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass keine Belüftungsöffnungen im Gerätedeckel oder in der Einbaukonstruktion blockiert werden.
- **WARNUNG:** Der Kühlkreis darf nicht beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauprozesses weder mechanische Werkzeuge noch andere Mittel, die vom Hersteller nicht empfohlen wurden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie im Innenraum des Gerätes keine Elektrogeräte.

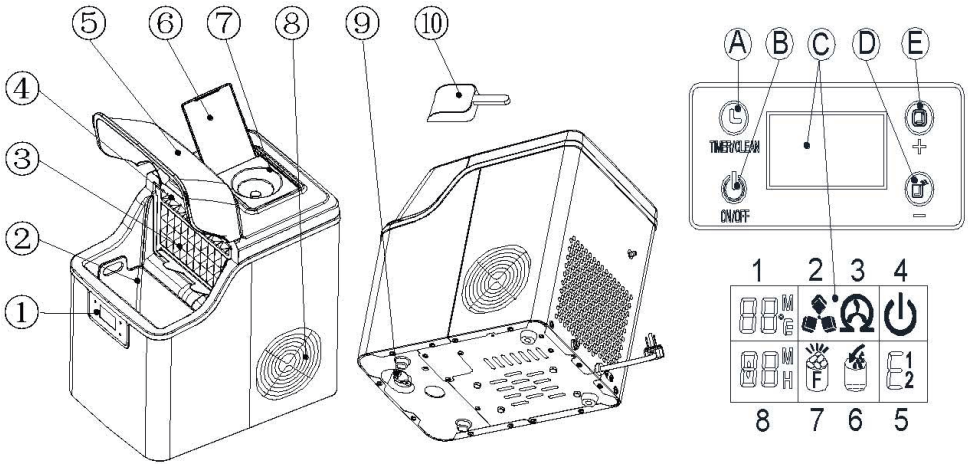
WICHTIG:
Die Leiter in diesem Netzkabel sind folgendermaßen gefärbt:

Gelbgrün:	Erdung
Blau:	Nulleiter
Braun:	Phase

- Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Halten Sie bei der Entsorgung des Altgerätes örtliche Vorschriften, denn das Gerät enthält Kältemittel und brennbares Gas. Demontieren Sie vor der Entsorgung des Gerätes den Deckel.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Bedienblende:
   A. Taste für Timereinstellung/Reinigung
      Mit einem kurzen Drücken dieser Taste können Sie den Timer einstellen. Mit einem langen Drücken dieser Taste (mehr als 5 Sekunden) können Sie das Reinigungssystem einstellen.
   B. Taste EIN/AUS
      Mit dem Drücken dieser Taste können Sie das ausgeschaltete Gerät einschalten. Wenn das Gerät Eiswürfeln herstellt, schaltet es sich nach einem langen Drücken dieser Taste (mehr als 5 Sekunden) in den Eiswürfelentnahmeprozess um.
   C. LCD-Display
      1. Symbol für Raumtemperatur und für Ablauf der Eiswürfelherstellung: Wenn <M> auf dem Display erscheint, wird der Ablauf der Eiswürfelherstellung angezeigt; wenn <°F> auf dem Display erscheint, wird die Raumtemperatur angezeigt.
      2. Symbol der Eiswürfelherstellung und -entnahme: Wenn sich das Symbol dreht, werden Eiswürfel hergestellt; wenn das Symbol blinkt, werden Eiswürfel entnommen.
      3. Symbol der automatischen Selbstreinigung
      4. Symbol EIN/AUS
      5. Fehlermeldung
         E1 – defekter Sensor der Raumtemperatur
         E2 – defekter Sensor der Wassertemperatur
         E – abnormale Eiswürfelherstellung oder Kältemittelauslauf
      6. Symbol des Wassermangels
      7. Symbol des vollen Eiswürfelbehälters
      8. Zeiteinstellung: <H> signalisiert das Ein-/Ausschalten des Timers, <M> signalisiert die Einstellung der Eiswürfelherstellungsdauer.
   D. Wertsenkung bei Eiswürfelherstellung und Timer
   E. Werterhöhung bei Eiswürfelherstellung und Timer
2. Eiswürfelkorb
3. Verdampfer
4. Rohr des Wasserseparators
5. Oberdeckel des Gerätes
6. Deckel des Wasserbehälters
7. Flaschenhalter (fakultatives Zubehör, dass zusammen mit Wasserflaschen geliefert wird)
8. Ventilationsöffnung
9. Auslassöffnung: Dient zum Auslassen von Wasser aus dem Behälter.
10. Eiswürfelschaufel



BEDIENUNG UND PFLEGE

AUSPACKEN DER EISWÜRFELMASCHINE

1. Beseitigen Sie alle Verpackungsmaterialien. Prüfen Sie, ob der Eiswürfelbehälter und die Eiswürfelschaufel nicht fehlen. Falls einige Komponenten fehlen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
2. Reinigen Sie den Innenraum mit warmem Wasser und weichem Tuch. Nehmen Sie den Eiswürfelbehälter heraus und waschen Sie ihn.
3. Die Eiswürfelmaschine muss sich auf einem Platz befinden, wo sie vor direkten Sonnenstrahlen oder Wärmequellen (z.B. Ofen, Herd, Heizkörper) geschützt ist. Lassen Sie mindestens 10 cm Freiraum zwischen der linken, rechten und hinteren Seite des Gerätes und der Wand.
4. Lassen Sie das Gerät nach der Installation mindestens eine Stunde ausruhen, bevor Sie es ans Stromnetz anschließen.
5. Stellen Sie das Gerät so, dass der Netzstecker leicht zugänglich bleibt.

WARNUNG: Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit Trinkwasser.

ANSCHLUSS DER EISWÜRFELMASCHINE ANS STROMNETZ

GEFAHR

* **Unsachgemäße Verwendung des geerdeten Netzsteckers kann zum Stromunfall führen. Falls das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst.**

1. Dieses Gerät muss aus Sicherheitsgründen richtig geerdet werden. Das Netzkabel dieses Gerätes ist mit einem Erdungskontakt ausgestattet, der einer Standardsteckdose entspricht, um Stromunfall zu minimalisieren.
2. Das Gerät muss an eine selbstständige, richtig geerdete Steckdose angeschlossen werden. Beschädigen Sie unter keinen Umständen die Erdung. Wenden Sie sich mit sämtlichen Fragen bezüglich der Spannung und/oder Erdung an einen qualifizierten Techniker des Kundendienstes oder einen Elektriker.
3. Dieses Gerät verlangt eine Standardsteckdose mit der Spannung von 220 - 240 V, 50 Hz und mit drei Kontakten.

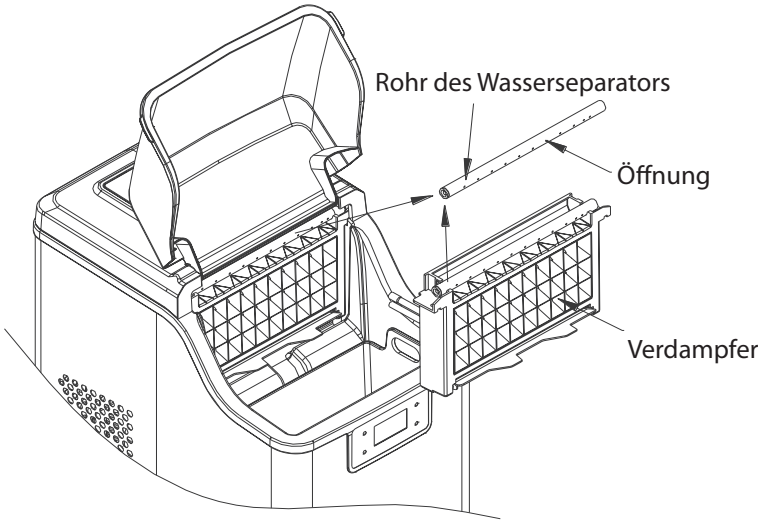
REINIGUNG UND WARTUNG DER EISWÜRFELMASCHINE

Wir empfehlen Ihnen, die Eiswürfelmaschine vor der Verwendung gründlich zu reinigen.

1. Nehmen Sie den Eiswürfelbehälter heraus.
2. Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes mit neutralem Spülmittel warmem Wasser und weichem Tuch.
3. Spülen Sie die Innenausstattung mit sauberem Wasser ab und lassen Sie das Wasser durch die Auslauföffnung auf der Geräteunterseite wieder aus.
4. Reinigen Sie die Außenoberfläche des Gerätes regelmäßig mit neutralem Spülmittel und warmem Wasser.
5. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
6. Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden wollen, lassen Sie das Wasser aus dem Behälter aus und wischen Sie das Innere des Gerätes trocken.

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät nach einer langfristigen Verwendung gründlich zu reinigen.
Vor allem das Rohr des Wasserseparators und die Wasserfilter müssen regelmäßig gereinigt werden.

1. Falls das Rohr des Wasserseparators blockiert ist und kein Wasser herunter läuft oder falls Sie den Kompressor hören und die Pumpe ununterbrochen läuft, schalten Sie zuerst das Gerät aus. Demontieren Sie dann das Rohr und reinigen Sie es. Reinigen Sie jede Öffnung im Rohr, siehe folgende Abbildung. Installieren Sie das Rohr des Wasserseparators nach der Reinigung wieder zurück. Prüfen Sie den Anschluss ans Silikonrohr.

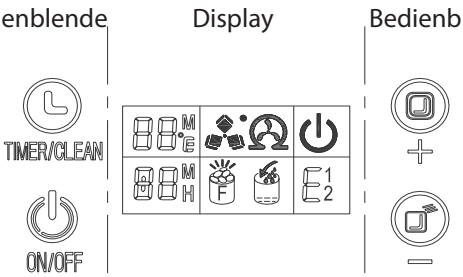


2. Reinigen Sie den kleinen sowie großen Wasserbehälter mit Lösung aus Wasser und etwas Spülmittel. Dann wischen Sie beide Behälter mit einem weichen Tuch trocken. Spülen Sie den Innenraum mit Wasser aus und lassen Sie das Wasser durch die Auslassöffnung aus, indem Sie den Auslassdeckel auf der Hinterseite des Gerätes öffnen. Auf diese Weise sichern Sie den hygienischen Zustand und richtigen Betrieb des Gerätes.
3. Wenn Eiswürfel während der Reinigung im Verdampfer stecken bleiben und sich nicht einfach herausnehmen lassen, können Sie das Gerät einschalten, dann die Taste „ON/OFF“ drücken und mindestens 5 Sekunden gedrückt halten, um Prozess der Eiswürfelentnahme zu starten. Dies hilft, angefrorene Eiswürfel zu beseitigen.

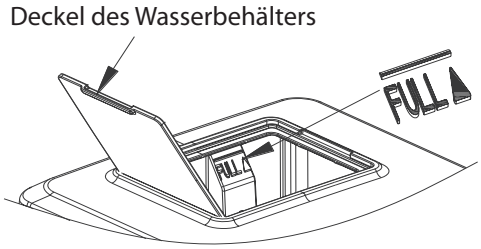
Wasserauslass aus dem Innenbehälter und dem großen Wasserbehälter
Ein Ventil verhindert den Auslass von Wasser aus dem großen Wasserbehälter durch die Auslassöffnung. Wenn Sie sämtliches Wasser auslassen wollen, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, schalten Sie das Gerät jedoch nicht ein. Öffnen Sie den Deckel der Auslassöffnung an der Hinterseite des Gerätes. Warten Sie einige Minuten, bis das Wasser ausläuft.

VERWENDUNG DER EISWÜRFELMASCHINE

Bedienblende und Display



1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und füllen Sie den Wasserbehälter mit Trinkwasser. Giesen Sie das Wasser bis zur Markierung **FULL**, siehe folgende Abbildung.



   Warnung: Gießen Sie kein Wasser in den Innenbehälter unter dem Eiswürfelbehälter. Dieser Behälter ist nicht ausrechend groß und es wird die Funktion von Eiswürfelherstellung negativ beeinflusst.
2. Einschalten des Gerätes: Nach dem Anschluss des Gerätes ans Stromnetz blinkt das Symbol der Stromzufuhr <⏻> und in der linken oberen Displayecke wird aktuelle Raumtemperatur angezeigt, zum Beispiel „80F“ (dies bedeutet die Temperatur von 80 °F). Drücken Sie erneut die Taste EIN/AUS, um den Gerätebetrieb zu starten. Zuerst fließt das Wasser in den Wasserbehälter bis zur Markierung, dann schaltet sich der Kompressor ein, um Eiswürfel herzustellen. Gleichzeitig leuchtet das Symbol der Stromzufuhr <⏻> und das Symbol des Eiswürfels <> dreht sich. Die Anzeige der Raumtemperatur erlischt. Nach einigen Minuten erscheint in diesem Displayteil eine blinkende Zahl, die den Ablauf von Eiswürfelherstellung signalisiert, zum Beispiel „10M“ bedeutet, dass diee Eiswürfelherstellung in 10 Minuten beendet wird.
3. Bei der Eiswürfelentnahme blinkt das Symbol <>. Das Wasser läuft aus dem Wasserbehälter über das elektromagnetische Ventil in den unteren Behälter und das Symbol <> leuchtet. Wenn der untere Behälter voll ist, erlischt das Symbol <>. Wenn kein Wasser im Wasserbehälter beim nächsten Zyklus der Eiswürfelherstellung ist, leuchtet das Symbol <>.

Schalten Sie das Gerät aus, füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und resetten Sie das Gerät, um die Eiswürfelherstellung zu starten. Oder füllen Sie das Wasser direkt nach und warten Sie 20 Minuten, bis das Gerät resettet.
Anmerkung: Ein Zyklus der Eiswürfelherstellung dauert ungefähr 13 bis 25 Minuten in Abhängigkeit von Raumtemperatur. Bei der Erstverwendung kann der Zyklus in Abhängigkeit von Wassertemperatur länger dauern. In einer extrem heißen Umgebung kann der Zyklus sehr lange dauern, er überschreitet jedoch 35 Minuten nicht. Wenn die Eiswürfel Ihren Erwartungen nicht entsprechen, drücken Sie während des Herstellungsprozesses die Tasten <+> und <->, um die Herstellungsdauer einzustellen. Auf diese Weise stellen Sie die Größe von Eiswürfeln ein. Mit einem Drücken der Taste wird der Zyklus um eine Minute verlängert oder verkürzt. Insgesamt stehen Ihnen 6 Minuten zur Verfügung. Neue Einstellung beeinflusst neuen Zyklus.

4. Wenn sich das Symbol des vollen Eiswürfelbehälters <F> erleuchtet, wird die Eiswürfelherstellung gestoppt. Sobald Sie den Eiswürfelbehälter ausleeren, wird die Eiswürfelherstellung fortgesetzt.
   Wenn Sie die Taste <EIN/AUS> drücken und mindestens 5 Sekunden gedrückt halten, beginnt das Gerät mit der Eiswürfelentnahme. Mit dem erneuten Drücken der Taste <EIN/AUS> wird das Gerät ausgeschaltet.
   Timereinstellung: Automatisches Ausschalten des Gerätes – wenn sich das Gerät im Betrieb befindet, schaltet der Timer das Gerät nach dem Ablauf der eingestellten Zeit aus. Verfahren der Timereinstellung: Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, schalten Sie es ein. Drücken Sie die Taste <TIMER>. Auf dem Display erscheint <1H>. Mit dem Drücken der Tasten <+> und <-> stellen Sie die gewünschte Zeit ein. Während der Einstellung blinkt H auf dem Display. Nach dem Ablauf von 5 Sekunden leuchtet H und die Timereinstellung ist fertig.
5. Wasserauslass: Nehmen Sie den Stöpsel aus dem Boden des Gerätes heraus und lassen Sie das Wasser ablaufen. Wir empfehlen Ihnen, das Wasser jede 24 Stunden zu wechseln und das Gerät jede 3 Tage zu reinigen.

AUTOMATISCHE SELBSTREINIGUNG

Aktivierung der automatischen Selbstreinigung: Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an, drücken Sie die Taste „TIMER/CLEAN“ und halten Sie sie mehr als 5 Sekunden gedrückt, um das Programm der automatischen Selbstreinigung zu starten. Das Programm dauert 20 Minuten. Auf dem Display erscheint ein drehendes Symbol und im Bereich der ablaufenden Zeit wird 20M angezeigt.

Deaktivierung der automatischen Selbstreinigung: Das Programm der Selbstreinigung dauert ungefähr 20 Minuten. Nach dem Beenden des Programms schaltet sich das System automatisch aus. Das Reinigungsprogramm kann jedoch jederzeit unterbrochen werden, indem Sie die Taste „EIN/AUS“ auf der Bedienblende drücken.

Warnung

A. Prüfen Sie, ob Wasserbehälter, Filter und Rohr des Separators nicht blockiert sind. Reinigen Sie diese Komponenten regelmäßig.

B. Die Herstellungskapazität wird durch die Wassertemperatur beeinflusst. Je niedriger die Wassertemperatur ist, desto mehr Eis wird zubereitet.

C. Je niedriger die Raumtemperatur ist, desto mehr Eis wird zubereitet.

D. Verwenden Sie immer nur hochwertiges Trinkwasser, um richtige Tätigkeit der Pumpe zu sichern. Bei minderwertigem Wasser arbeitet die Pumpe laut, der Betrieb des Gerätes wird jedoch nicht beeinflusst.

E. Der Kompressor resettet 3 Minuten nach dem Ausschalten des Gerätes.

BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

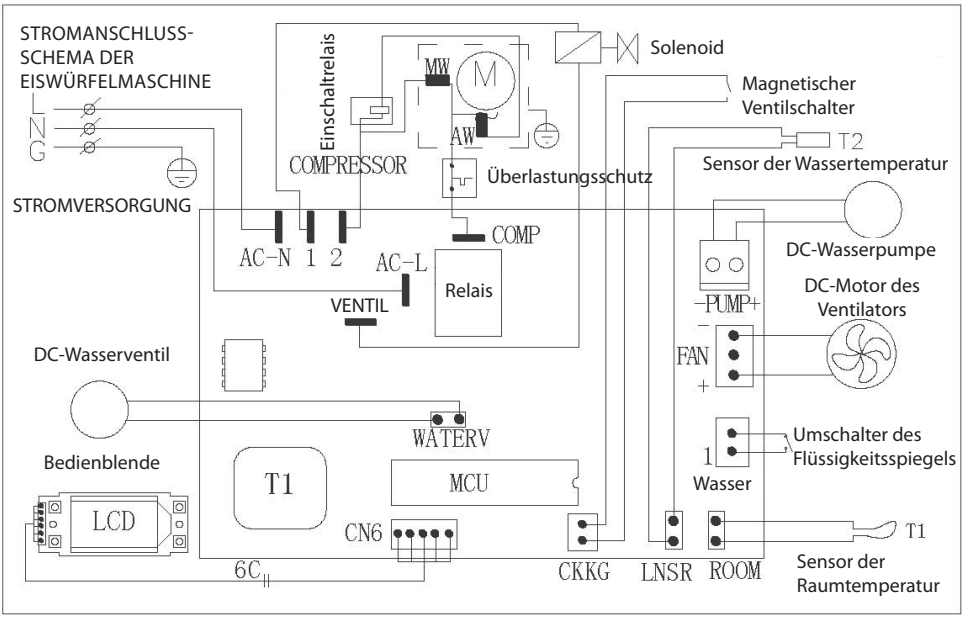
Problem	Ursache	Lösung
< **> leuchtet.**	Wassermangel.	Gerät ausschalten und Wasser bis zur Markierung <FULL> gießen. Gerät resetten.
< **> leuchtet.**	Zu viel Eis im Behälter.	Eiswürfelbehälter ausleeren.
Im Behälter ist Wasser, aber es leuchtet < **>.**	Elektromagnetisches Einlassventil ist defekt.	Einen qualifizierten Techniker kontaktieren.
<E1> leuchtet.	Defekter Sensor der Raumtemperatur.	Das Gerät kann trotzdem arbeiten. Sensor austauschen.
<E2> leuchtet.	Defekter Sensor der Wassertemperatur.	Das Gerät kann trotzdem arbeiten. Sensor austauschen.
Kein Wasser im Rohr des Separators.	Blockierte Öffnungen.	Jede Öffnung mit einem dünnen Draht durchstechen, damit Wasser frei durchlaufen kann.
	Blockiertes Wasserfilter.	Filter reinigen.
Eiswürfel sind zu groß und fallen nicht nach unten.	Zu langer Zyklus der Eiswürfelherstellung.	Mit dem Drücken der Taste <-> die Herstellungszeit von Eiswürfeln verkürzen.
Zu kleine Eiswürfel.	Zu hohe Raumtemperatur.	Das Gerät in einen kühlen Raum stellen.
	Zu hohe Wassertemperatur.	Die Wassertemperatur darf 25 °C nicht übersteigen.
	Zu kurzer Zyklus der Eiswürfelherstellung.	Mit dem Drücken der Taste <+> die Herstellungszeit von Eiswürfeln verlängern.
Spotrebič pracuje, ale nevyrába ľad.	Zu hohe Raum- oder Wassertemperatur.	Das Gerät in einen Raum mit Temperatur unter 30 °C stellen. Den Behälter mit kaltem Wasser füllen.
	Undichtes Kühlsystem.	Einen qualifizierten Techniker des Kundendienstes kontaktieren.
	Blockiertes Kühlsystem.	Einen qualifizierten Techniker des Kundendienstes kontaktieren.

TECHNISCHE DATEN UND STROMANSCHLUSS-SCHEMA

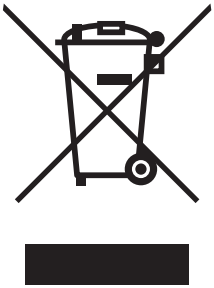
TECHNISCHE DATEN

Modell	GZ 124A
Schutzklasse	I
Klimatische Klasse	SN/N/ST/T
Stromversorgung	220 - 240 V / 50 Hz
Strombelastung bei der Eiswürfelherstellung	1,1 A
Strombelastung bei der Eiswürfelentnahme	1,3 A
Kältemittel	R290/32 g
Nettogewicht	9,5 kg
Vesikant	C_5H_{10}

STROMANSCHLUSS-SCHEMA



Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.
Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.
Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.
Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.
Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 3

PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE 3
IMPORTANT SAFETY TIPS 3

GETTING TO KNOW YOUR UNIT 6

OPERATING PROCEDURES & MAINTENANCE 7
UNPACKING YOUR ICE MAKER 7
CONNECTING YOUR ICE MAKER 8
CLEANING AND MAINTAINING YOUR ICE MAKER 8

USING YOUR ICE MAKER 10

AUTOMATIC SELF-CLEANING PROGRAM 11

TROUBLESHOOTING 13

TECHNICAL PARAMETERS & CIRCUIT DIAGRAM 14

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Your safety and the safety of others are very important.
We have provided many important safety messages manual and your appliance.
Always read and obey all safety massages.

This is the safety alert symbol:

All safety messages will follow the safety alert symbol and the word "DANGER" or "WARNING".

DANGER

WARNING

These words mean:

You can be killed or seriously injured if you don't <u>immediate</u> follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE

IMPORTANT SAFETY TIPS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons or property. Read all instructions before using any appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not operate this, or any other appliance with a damaged cord.
  If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
  This ice-maker must be positioned so that the plug is accessible.
  Connect to properly polarized outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.

- Do not run the power cord over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water.
  We do not recommend the use of an extension cord, as it may overheat and become a risk of fire. If you must use an extension cord, use No. 0.75mm^2 minimum size and rated no less than 16A/250V~ with a plug.
  WARNING: This appliance must be earthed.
- Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing.
- Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children.
- Do not use your ice-maker outdoors. Place the ice-maker away from direct sunlight and make sure that there is at least 6 inches of space between the back of your unit and wall. Keep a minimum distance of 6 inches on each side of your unit free.
- Do not use other liquid to make the ice-cube other than water.
- Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not tip over. To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be placed at even or flat surface.
- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance must be earthed.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  – farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  – bed and breakfast type environments;
  – catering and similar non-retail applications.
- **WARNING: Risk of fire/flammable materials used.** Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or ice harvesting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not use other type of electrical appliances inside the ice-maker.

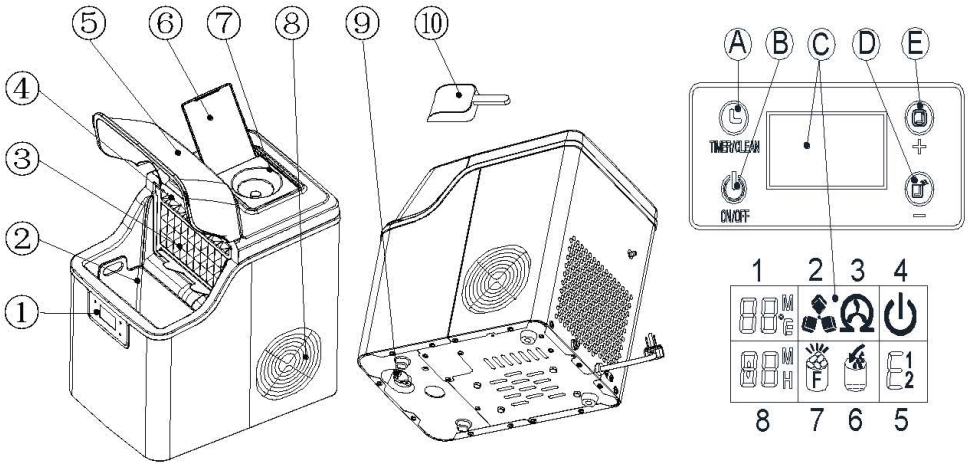
IMPORTANT:
The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code:

Green and Yellow:	Grounding
Blue:	Neutral
Brown:	Live

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by-a person responsible for their safety.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas. Before you scrap the appliance, please take off the doors to prevent children trapped.

GETTING TO KNOW YOUR UNIT

1. Control Panel:
   A. Timer/clean button
      Quickly press this button once, to enter the Timer setting program; And press this button for more than 5 seconds, to enter the Cleaning program
   B. ON/OFF button
      When the unit is off, press this button to turn on the unit;
      When the unit is making the ice cube, press this button for more than 5 seconds, the unit will switch to ice harvest process by force.
   C. LCD Display window
      1. Ambient temp and ice making countdown symbol: when display show <M>, ice making countdown,when display show <°F>,means ambient temp.
      2. Ice cube symbol: when the symbol is rotating, the unit is making ice cube, when the symbol flash, the unit is ice harvest.
      3. Automatic self-cleaning symbol display
      4. ON/OFF symbol.
      5. Error code
         E1 - Ambient temp senor breakdown.
         E2 - water temp sensor breakdown
         E - Means ice making anomaly or the refrigerant leaked
      6. Lack water warning symbol.
      7. Ice full warning symbol.
      8. Time setting display area. When show <H>,timer unit ON/OFF, when show <M>, setting ice making time.
   D. Ice making and timer reduce.
   E. Ice making and timer increase.
2. Ice basket
3. Evaporator
4. Water separator pipe
5. Unit top cover
6. Cover for the water reservoir
7. Support seat for water bottle (Optional, special for the unit supplied by bottled water)
8. Hot Air Outlet
9. Water draining cap: To draining out the water from unit
10. Ice scoop



OPERATING PROCEDURES & MAINTENANCE

UNPACKING YOUR ICE MAKER

1. Remove the exterior and interior packaging. Check that ice basket and ice scoop is included. If any parts are missing, please contact our customer service.
2. Clean the interior with lukewarm water and a soft cloth. Take out the ice basket and clean it.
3. Find a location for your ice maker that is protected from direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Place the ice maker on a level surface. Maker sure that there is at least 6 inches of space between the back and sides of your ice maker and the wall.
4. Allow one hour for the refrigerant fluid to settle before plugging ice maker in.
5. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

WARNING: fill with potable water only.

CONNECTING YOUR ICE MAKER

DANGER

* **Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged please call our customer service.**

1. This unit should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a three-prong plug which mates with standard three prong wall outlets to minimize the possibility of electric shock.
2. Plug your appliance into an exclusive, properly installed, grounded wall outlet. Do not under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician.
3. This appliance requires a standard 220-240volt, 50Hz electrical outlet with three-prong.

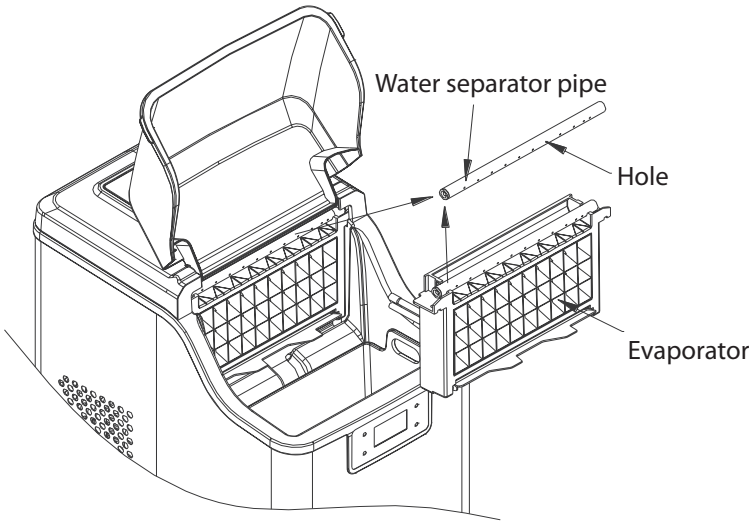
CLEANING AND MAINTAINING YOUR ICE MAKER

Before using your ice maker, it is strongly recommended to clean it thoroughly.

1. Take out the ice basket.
2. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
3. Then use the water to rinse the inside parts, and drain out the water from the draining port by unplugging the drain cap on the back.
4. The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
5. Dry the interior and exterior with a soft cloth.
6. When the machine is not in use for a long time, open the water drain cap to drain water completely out from the water reservoir.

After using your ice maker for a long time, we also suggest you should clean your unit. Especially to the water separator pipe and the water filters, you must clean them periodically.

1. If the water separator pipe is blocked and there is no water flowing down when you listen the compressor and the water pump inside are still working, please turn off the unit first and disassemble this pipe down, and clean it. Clean the each hole on the pipe wall displayed in following picture. After cleaning, install back the water separator pipe and be sure the right terminal of the pipe connect to the silicone pipe well and as original.



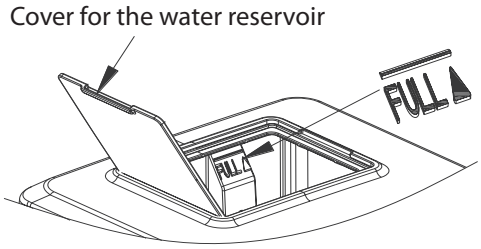
2. For both of the water tank and the big water reservoir, clean them with diluted detergent, warm water and a soft cloth. Then use the water to rinse the inside, and drain out the water from the draining port by unplugging the drain cap on the back. It will help you keep the unit and ice-cube hygienicly, and also make the unit work normally.
3. When cleaning, if find that the ice cube left on the evaporator and can not be taken out easily, you can turn on the unit to let the unit enter the ice making process, then press "ON/OFF" button for more than 5 seconds to let the unit start ice harvest process to melt the ice cube.It will help you remove the hard ice cube.

How to drain out the water from the internal tank and big water reservoir completely
Because the water in the big water reservoir is stop to drain port by the water valve, if you want to drain away all the water, please plug on the unit and but don't start the unit, then remove the drain port cap at the back. Wait some minutes, all of the water will flow out.

USING YOUR ICE MAKER

Operation panel and display area

1. Remove the cover of the water reservoir and pour potable water into water reservoir. And be sure to keep water level below the max. level with **FULL** mark displayed in following picture.



Warning: Do not pour the water into the internal water tank located underneath the ice basket. This tank is not big enough and will effect the ice making performance.

2. How to turn on the unit: Plug the unit, electric power symbol <⏻> will start to flash, and the present ambient temperature will display at top left corner of the displaying window, for example, "80F" letter means the 80 Fahrenheit ambient. Again press the "ON/OFF" button to start the unit, first the water will flow into the water tank to the standard water level, then the compressor start to run to make ice-cube, at same time, power symbol <⏻> will change to display always and ice-cube symbol <⁂> will be rotating state, the ambient temperature display will disappear. After some minutes of ice-making duration, the flashing digit will display in the ambient temperature displaying area, for example, the flashing digit "10M" means that it will take 10 minutes to complete this time ice-making process.

3. When ice maker harvest,symbol< > flash, the water will flow from top water reservoir to bottom water tank through solenoid valve, the symbol < > will be on, when the water in the bottom water tank is full, the symbol < > will be off, then the next ice making cycle start again. When there is no water in the water reservoir, the symbol < > will keep on. Turn off the unit and fill water again, then restart the unit to make ice cube. Or fill water directly and wait 20 mins, the unit will restart.
   Remark: The ice making cycle lasts about 13 to 25 minutes, depending on the ambient temperature. And for the first time, according to the initial water temperature, ice-making last time will be a little longer. In the extreme hot room temperature, ice-making time may be Vary a lot, but it will not exceed 35 minutes. If you think the ice cube is not thick enough, during ice making,press the <+> and <-> to set the ice making lead time. Press one time and the ice making cycle will in crease or Reduce one min, 6 min most. This can only start from the new cycle.
4. When Ice Full symbol < > is on, the unit will stop, take out the ice cube inside, the unit will start working again.
   If press the button <ON/OFF> more than 5s,when the ice maker is working, the unit will start harvest. Press button <ON/OFF>, the unit will turn off.
   Timer setting. Unit on timer setting. When the unit is working,timer setting the unit off.
   Timer setting. When the unit is off,timer the unit on.
   Press the <TIMER> button,the display will show <1H>, and then press <+> and <-> to set the time. During the setting,the H is flash,after 5s, the H will keep on and unit will in your Timer setting.
5. Water Drain: take off the Water draining cap the bottom of unit ,then drain the water inside. It is better that exchange water every 24 hours and clean unit every 3 days.

AUTOMATIC SELF-CLEANING PROGRAM

Start the self-cleaning program: Plug on the unit, press "TIMER/CLEAN" button on control panel for more than 5 seconds, to enter the self-Cleaning program need 20 minutes. The symbol rotate on display screens, time count down area display 20M.

Cancel the self-cleaning program: It takes about 20 minutes to complete one self-cleaning program. When the program is over, the system will be in off-state automatically. And also you can press the "ON/OFF" button on control panel to cancel the self-cleaning program by force.

Warning

A. Make sure the water tank, water filter and the water separator pipe is not blocked, clean them periodically.

B. The water temp will effect the ice making capacity. The lower temp is, the more ice cube will produce.

C. The cooler ambient temp is, the more ice cube will produce.

D. Always use good quality water to make sure the pump work well. Bad quality water will cause pump noise, but doesn't effect the unit working.

E. The compressor restart 3 mins later if you turn off the unit.

TROUBLESHOOTING

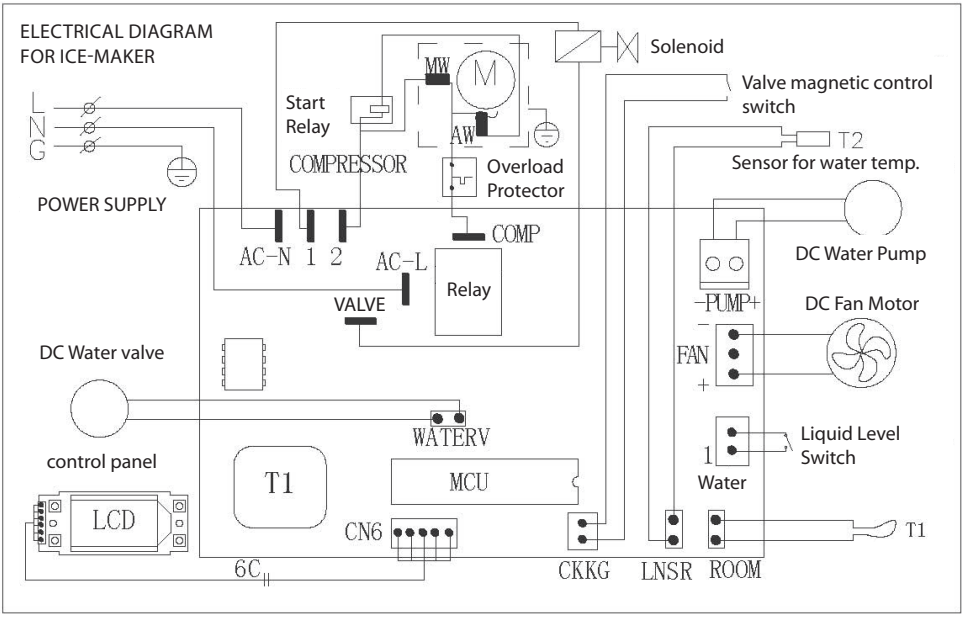
Problem	Reason	Solution
< is on.	Lack of water	Turn off the unit and add water to <FULL> level, then re-start the unit.
< is on.	Too much ice cube in the basket.	Remove the ice cube in the basket.
The water reservoir has water, but < is on.	The inlet solenoid valve breakdown.	Need the technical service person to maintain.
<E1> is on.	Ambient temp sensor breakdown.	The unit can still work, change a new sensor.
<E2> is on.	Water temp sensor breakdown.	The unit can still work, change a new sensor.
No water in the water separator pipe.	The holes are blocked.	Use slim wire to prick each hole till the water can flow out easily.
	Water filter block.	Clean the water filter.
Ice cube thick and can't drop down.	Ice making cycle too long.	Press <-> to reduce the ice making time.
Ice cube thin.	Ambient temp too high.	Move the unit to cool place.
	Water temp too high.	The water temp should be no more than 25°C.
	Ice making short.	Press <+> to increase the ice making time.
Unit work but no ice cube.	Ambient temp is high or the water temp is high.	Move the unit to somewhere ambient temp lower than 30°C, fill cool water.
	Refrigerant system leakage.	Need the technical service person to maintain.
	Refrigerant system block.	Need the technical service person to maintain.

TECHNICAL PARAMETERS & CIRCUIT DIAGRAM

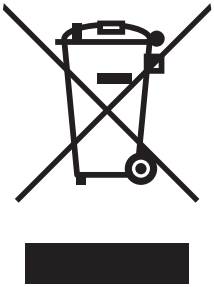
TECHNICAL PARAMETERS

Model	GZ 124A
Protection Type	I
Climate Type	SN/N/ST/T
Power	220-240V/50Hz
Ice Making Current	1.1A
Ice Harvest Current	1.3A
Refrigerant	R290/32g
Net Weight	9.5Kg
Vesicant	C_5H_{10}

CIRCUIT DIAGRAM



DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.